

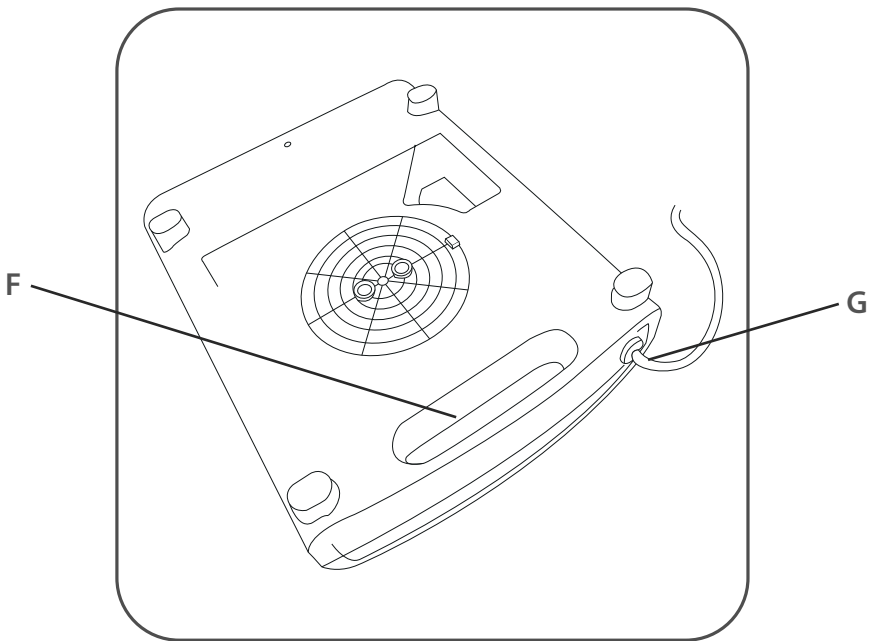
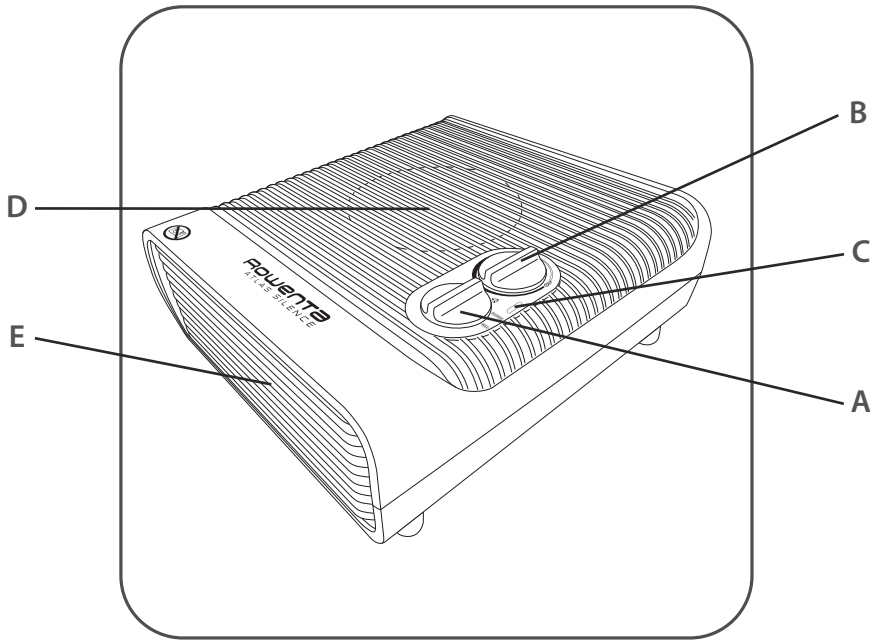
Rowenta®

EN
FR
ES
DE
NL
IT
PT
RO
BG
SL
SR
EL
BS
PL
LT
CS
SK
HU
TR
HR
LV

1800135493/01 - 23/15

SILENCE COMFORT - SO5115

www.rowenta.com



DESCRIPTION

EN

- | | |
|---|---------------------|
| A. Function select switch | D. Air intake grid |
| B. Temperature-control switch :Thermostat | E. Air outlet grid |
| C. On/Off indicator | F. Transport handle |
| | G. Power Cord |

Please read the instruction manual and safety instructions carefully before using the appliance and keep the instruction manual for reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

Before use, always check that the appliance, plug and power cord are in good condition.

The appliance must be used under normal working conditions as defined in this notice.

To avoid overheating, **NEVER COVER THE APPLIANCE** .

Certain parts of this product may become very hot and could cause burns. Please be particularly vigilant in the presence of children and vulnerable people when the appliance is in use. It is recommended that children under three years of age keep a safe distance from the appliance, unless they are under continuous supervision.

Children between 3 years and 8 years of age must only start or stop the appliance when it has been placed or installed in its normal standard operating position and if they are under supervision or have received instructions about using the appliance in complete safety and understand the potential dangers. Children aged between 3 years and 8 years of age must not plug in the appliance, adjust the settings, clean it or carry out maintenance.

This appliance may be used by children aged eight or older and by persons lacking experience or knowledge or with reduced physical, sensory or mental capabilities, provided they have received instructions and training on how to use the appliance safely and are fully aware of the dangers. Children should not be allowed to play with the appliance. Children aged 8 years or older may not clean or carry out maintenance unless they are supervised by an adult.

This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience or knowledge, unless they are supervised, or given prior instructions relating to the use

of the appliance, by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not place the appliance just under an electrical wall socket. Do not use this appliance near a bath, shower, wash basin or swimming pool.

Do not let water get into the machine.

Do not touch the appliance with wet hands.

Do not use your appliance near inflammable objects or products. In general, you should always place the appliance at least 50 cm away from any object (walls, curtains, aerosol, etc.). Unplug the appliance and let it cool down before carrying out any maintenance works.

If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or a similarly qualified person, to avoid danger.

For all maintenance and adjustments, please refer to the instruction manual provided with the appliance.

For your safety, this appliance complies with all applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental directives, etc.).

This appliance is designed for indoor domestic household use only. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee does not apply.

Always unroll the power cord completely before use.

Do not use the appliance in a dusty room or a location where there is a risk of fire.

Never put objects inside the appliance (e.g. needles, etc.).

Do not use an extension cord.

The appliance must be positioned so that the mains plug is accessible.


This appliance must not be used in a damp environment.

The guarantee will not apply in cases of damage resulting from incorrect use.

OPERATING INSTRUCTIONS

The electrical installation and use of the appliance must comply with the standards in force in your country.

Before first use, ensure that the voltage, frequency and power of your appliance are suitable for your electrical supply.

Your appliance can function using an unearthed plug. It is a class II appliance (double electrical insulation ) .

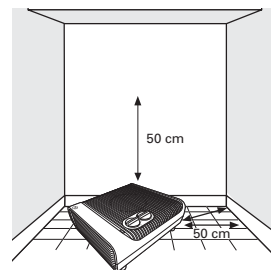
Before switching on the appliance, please ensure:

- the air intake and outlet screen are completely unobstructed;
- the appliance is placed on a horizontal and stable support.

In the event of prolonged absence: stop and unplug the appliance.

NB : In the event abnormal heating, an automatic safety device turns the appliance off and then turns it on again when it has cooled down.

If the fault persists or gets worse, a thermal cut-off fuse will stop the appliance from functioning completely; it must then be taken to an approved service centre.



• **Operating mode selector :**

0 : off position

COOL FAN  : cold ventilation position

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W



- **Indicator light C** : the indicator light is lit when the appliance is operated using button A.
- **Thermostat** : adjust the temperature according to your own comfort : button B
- **Cool Fan Setting** : This setting enables you to use your fan heater as a cooling fan in summer.
- **Silence setting** : Minimum Power setting 1200W ; regulated by the thermostat.
- **Max setting** : Maximum Power setting 2400W ; regulated by the thermostat.
- **Frost-free setting *** : this setting enables you to automatically maintain the temperature above 0°C in a normally insulated room, whose volume corresponds to the power of your appliance.

Important : When using the appliance for the first time, it may temporarily release a mild odour and smoke (this is normal with all new appliances: it will disappear after a few minutes).

MAINTENANCE AND STORAGE

- You can clean your appliance with a slightly damp cloth.
- **IMPORTANT**: never use abrasive products which could damage the surface of the appliance.
- Clean the air intake and outlet screens regularly.
- Store your appliance in a dry environment when not in use.

TROUBLESHOOTING

Never dismantle the appliance yourself. A poorly repaired appliance may be dangerous for the user. Do not use your appliance and contact an approved service centre if:

- Your appliance has fallen to one side;
- Your appliance or its power cable is damaged;
- Your appliance is not functioning properly.

You can find a list of approved service centres in the Rowenta International Guarantee leaflet included with your product.

HELP PROTECT THE ENVIRONMENT!



- ① Your appliance contains a lot of materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Take it to a collection point or an approved service centre for processing.

These instructions are also available on our internet site: www.rowenta.com

DESCRIPTION

- | | |
|--|---------------------------|
| A. Bouton de sélection des fonctions | D. Grille d'entrée d'air |
| B. Bouton de réglage de température : Thermostat | E. Grille de sortie d'air |
| C. Voyant mise sous tension | F. Poignée de transport |
| | G. Cordon d'alimentation |

Lisez attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation et conservez ce mode d'emploi.


CONSEILS DE SECURITE

ATTENTION :

Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état général de 5

l'appareil, de la prise et du cordon.

L'appareil doit être utilisé dans les conditions normales d'utilisation comme définies dans cette notice.

Afin d'éviter des risques de surchauffe, **NE JAMAIS COUVRIR L'APPAREIL**  .

Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables. Il convient de maintenir à distance de l'appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

Les enfants âgés de 3 à 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans sa position de fonctionnement normal attendu et que ces enfants soient sous surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés de 3 ans à 8 ans ne doivent ni brancher, régler ni nettoyer l'appareil ou réaliser sa maintenance.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissance ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans et plus et supervisés.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne pas placer votre appareil juste en dessous d'une prise de courant murale.

Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, douche, lavabo ou d'une piscine.

Ne jamais laisser l'eau s'introduire dans l'appareil.
 Ne pas toucher l'appareil avec les mains humides.
 Ne pas utiliser votre appareil à proximité d'objets et de produits inflammables et d'une façon générale, respecter une distance minimum de 50cm entre votre appareil et tout objet (murs, rideaux, aérosol, etc...).

FR

Débrancher et laisser refroidir votre appareil avant de le ranger ou avant toute opération d'entretien.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
 Pour les opérations de maintenance et de réglage, se reporter au guide de l'utilisateur livré avec l'appareil.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives basse tension, Compatibilité électromagnétique, Environnement...).

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne peut donc pas être utilisé pour une application industrielle.

Déroulez entièrement le cordon avant chaque utilisation.

Ne faites pas fonctionner votre appareil dans un local empoussiéré ou un local présentant des risques d'incendie.

Ne jamais introduire d'objet à l'intérieur de l'appareil (ex : aiguilles...).

Ne pas utiliser de rallonge électrique.

L'appareil doit être placé de telle façon que la fiche de prise de courant soit accessible.

Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un local humide.


La garantie sera annulée en cas d'éventuels dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

FONCTIONNEMENT

L'installation électrique de la pièce, l'installation de l'appareil et son utilisation doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays.

Avant la première utilisation, vérifiez que tension, fréquence et puissance de votre appareil correspondent bien à votre installation électrique.

Votre appareil peut fonctionner avec une prise de courant sans terre.

C'est un appareil de classe II (double isolation électrique ).

Assurez-vous avant toute mise en marche de votre appareil que :

- Les grilles d'entrée et de sortie d'air sont totalement dégagées,
- L'appareil est placé sur un support horizontal et stable.

En cas d'absence prolongée : arrêter et débrancher l'appareil.


NOTE : En cas d'échauffement anormal, un dispositif de sécurité automatique coupe le fonctionnement de l'appareil puis le remet en route après refroidissement.

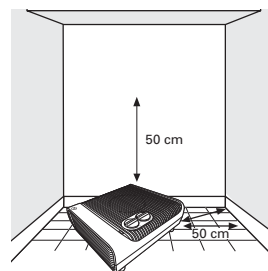
Si le défaut persiste ou s'amplifie, un fusible thermique arrête définitivement l'appareil : celui-ci doit alors être amené à un centre de service agréé.

• Sélecteur des modes de fonctionnement :

0 : Position arrêt

 : Position ventilation froide

 : 1200W



(MAX) : 2400W

- **Voyant C** : Le voyant est allumé dès lors que l'appareil est mis en fonctionnement par le bouton A.
- **Thermostat** : le réglage de la température se fait en fonction de votre sensation de confort : bouton B.
- **Ventilation froide** : il vous permet d'utiliser votre appareil comme ventilateur l'été.
- **Position Silence** : position min : 1200W ventilés, régulés.
- **Position Max** : position maxi : 2400W ventilés, régulés.
- **Position hors gel *** : cette position vous permet de maintenir automatiquement la température au-dessus de 0°C dans un local normalement isolé et dont le volume correspond à la puissance délivrée par votre appareil.

Important : Lors de la première utilisation, il peut se dégager momentanément une légère odeur et de la fumée (phénomènes classiques sur tous les appareils neufs : ils disparaîtront après quelques minutes).

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Vous pouvez nettoyer votre appareil avec un chiffon légèrement humide.
- **IMPORTANT** : ne jamais utiliser de produits abrasifs qui risqueraient de détériorer les revêtements.
- Nettoyer régulièrement les grilles d'entrée et de sortie d'air.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, celui-ci doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité.

EN CAS DE PROBLEME

Ne démontez jamais votre appareil vous-même. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.

N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :

- Votre appareil est tombé,
- Votre appareil ou son cordon d'alimentation est endommagé,
- Votre appareil ne fonctionne pas normalement.

Vous pouvez trouver la liste des Centres Services Agréés sur la carte de garantie internationale ROWENTA.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT!



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet www.rowenta.com

DESCRIPCIÓN

- | | |
|---|-------------------------------|
| A. Botón de selección de las funciones | D. Rejilla de entrada de aire |
| B. Botón de regulación de temperatura: Termostato | E. Rejilla de salida de aire |
| C. Indicador luminoso de corriente | F. Asa de transporte |
| | G. Cable de alimentación |


Lea atentamente las instrucciones de uso y las recomendaciones de seguridad antes de utilizar este aparato y conserve estas instrucciones.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

ATENCIÓN:

Antes de cada utilización, compruebe el buen estado general del aparato, de la toma y del cable.

El aparato debe utilizarse en las condiciones normales de uso que se indican en estas instrucciones.

Para evitar riesgos de sobrecalentamiento, **NO CUBRA NUNCA EL APARATO**  .

Algunas piezas de este producto pueden calentarse y provocar quemaduras. Hay que prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.

Conviene mantener alejados del aparato a los niños de menos de 3 años, a menos que estén vigilados en todo momento.

Los niños de entre 3 y 8 años solo deben poner en marcha o detener el aparato si este se ha colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal esperada y si se encuentran vigilados o se les ha explicado cómo utilizar el aparato con total seguridad y comprenden los daños que pueden derivarse de su uso. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, ajustar ni limpiar el aparato, así como tampoco deben ocuparse de su mantenimiento.

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, siempre que hayan sido formadas e informadas para realizar un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no han de jugar con el aparato. Los niños no han de encargarse de la limpieza ni del mantenimiento que ha de realizar el usuario a no ser que tengan 8 años como mínimo y que estén vigilados.

Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que la persona responsable de su seguridad las supervise o les haya proporcionado instrucciones previas sobre el funcionamiento del aparato.

Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente de la pared.

FR

ES

No utilice este aparato cerca de una bañera, ducha, lavabo o piscina.
No deje que se introduzca agua en el aparato.

No toque el aparato con las manos húmedas.

No utilice el aparato cerca de objetos o productos inflamables y, de forma general, deje una distancia mínima de 50 cm entre el aparato y todo objeto (paredes, cortinas, aerosoles, etc.).

Desenchufe y deje enfriar el aparato antes de guardarlo o de efectuar cualquier operación de mantenimiento.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de posventa o por personal cualificado para evitar cualquier peligro.

Para las operaciones de mantenimiento y de ajuste, consulte la guía del usuario entregada junto con el aparato.

Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de baja tensión, Compatibilidad electromagnética, Medio ambiente, etc.).

Este aparato está destinado exclusivamente a uso doméstico. Por consiguiente, no se puede utilizar para una aplicación industrial.

Desenrosque por completo el cable antes de cada utilización.

No ponga a funcionar el aparato en un local con demasiado polvo o que presente riesgos de incendio. No introduzca nunca objetos dentro del aparato (p. ej.: agujas).

No utilice un alargador.

El aparato debe colocarse de forma que se pueda acceder a la toma de corriente.


Este aparato no debe usarse en un sitio húmedo.

La garantía se anulará en caso de daños ocasionales que resulten de una utilización incorrecta.

FUNCIONAMIENTO

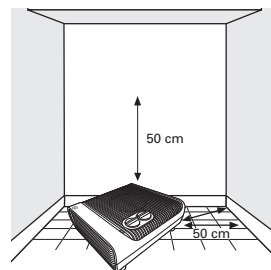
La instalación eléctrica de la habitación, así como la instalación y el uso del aparato deben ser conformes con la normativa en vigor de su país.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, compruebe que la corriente eléctrica, la frecuencia y la potencia del aparato corresponden a su instalación eléctrica.

Su aparato puede funcionar con un enchufe sin toma de tierra. Es un aparato de clase II (doble aislamiento eléctrico )

Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de que:

- las rejillas de entrada y de salida de aire están totalmente despejadas,
- el aparato está colocado en un soporte horizontal estable.



En caso de ausencia prolongada: detenga y desenchufe el aparato.

NOTA : En caso de que se produzca un calentamiento anormal, un dispositivo automático de seguridad detendrá el funcionamiento del aparato y lo volverá a poner en funcionamiento después de que se haya enfriado.

Si el fallo continúa o se acentúa, un fusible térmico detiene el aparato de forma definitiva: entonces ha de llevarse el aparato a un centro de servicio oficial.

• Selector de los modos de funcionamiento:

0 : Posición de parada

COOL FAN  : Posición de ventilación fría

SILENCE : 1200W

(MAX) : 2400W

- **Piloto C** : el piloto se enciende cuando el aparato se pone en funcionamiento mediante el botón A.
- **Termostato** : el ajuste de la temperatura se realiza en función de su sensación de confort : botón B.
- **Función Cool Fan** : Esta función le permite utilizar el calefactor como un ventilador de aire frío en verano.
- **Función Silence** : Función de potencia mínima de 1200W regulada por el termostato.
- **Función Max** : Función de potencia máxima de 2400W regulada por el termostato.
- **Posición antihelada *** : esta posición le permite mantener de forma automática la temperatura por debajo de 0°C en un local normalmente aislado y cuyo volumen corresponde a la potencia que desprende su aparato.

ES

DE

Importante : Al usarlo por primera vez puede aparecer un ligero olor y humo (fenómenos clásicos en todos los aparatos nuevos: desaparecerán pasados unos minutos).

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Puede limpiar el aparato con un trapo ligeramente húmedo.
- **IMPORTANTE** : No utilice nunca productos abrasivos que puedan deteriorar los revestimientos.
- Limpie periódicamente las rejillas de entrada y salida del aire.
- Cuando no utilice el aparato deberá guardarlo en un sitio protegido de la humedad.

EN CASO DE PROBLEMAS

No desmonte nunca el aparato usted mismo. Un aparato mal reparado puede resultar peligroso para el usuario.

No utilice el aparato y contacte con un centro de servicio autorizado si:

- El aparato se ha caído,
- El aparato o su cable de alimentación están dañados,
- Su aparato no funciona con normalidad.

La lista de los centros de servicio oficiales se encuentra en la tarjeta de garantía internacional ROWENTA.

CONTRIBUYAMOS A PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE



① Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.

➡ Lleve el aparato a un punto de recogida de residuos o, en su defecto, a un centro de servicio para que pueda ser procesado.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestro sitio web www.rowenta.com

BESCHREIBUNG

- A. Schalter zur Auswahl der Funktionen
- B. Schalter zur Einstellung der Temperatur :Thermostat
- C. Kontrollleuchte

- D. Luftansauggitter
- E. Luftauslassgitter
- F. Transportgriff
- G. Netzkabel

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise vor der ersten Benutzung aufmerksam durch und bewahren Sie diese Anleitung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG:

Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Gerät, den Stecker

11

und das Kabel auf einwandfreien Zustand.

Das Gerät darf nur unter normalen Bedingungen verwendet werden, wie sie in diesen Hinweisen definiert sind.

Um Überhitzungen zu vermeiden, **DARF DAS GERÄT NIEMALS ABGEDECKT WERDEN**  .

Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Bei Anwesenheit von Kindern oder bei schutzbedürftigen Personen ist besondere Vorsicht geboten.

Kinder unter 3 Jahre müssen genügend Abstand zum Gerät einhalten, besonders wenn sie nicht permanent beaufsichtigt werden können.

Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn dieses im vorgesehenen Normalzustand verwendet wird und in der richtigen Position steht. Außerdem müssen diese Kinder beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs genau eingewiesen werden, was Sicherheitshinweise und potenzielle Risiken betrifft. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren sollten das Gerät nicht ans Netz anschließen, keine Temperaturregelungen vornehmen und das Gerät weder reinigen noch warten.

Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen ohne die nötige Vorkenntnis und Erfahrung oder mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Kapazitäten bedient werden, wenn diese vorher hinsichtlich der Benutzung des Geräts auf sichere Weise unterwiesen und dabei überwacht werden und dessen mögliche Risiken kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt und gewartet werden, es sei denn diese sind älter als 8 Jahre und stehen unter Aufsicht.

Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und gegebenenfalls vorab Anweisungen zur Handhabung des Geräts gegeben hat.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Stellen Sie das Gerät nicht direkt unterhalb einer Steckdose auf. Dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche, eines Waschbeckens oder eines Schwimmbads benutzen.

Es darf niemals Wasser in das Gerät eindringen.

Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an

Das Gerät nie in der Nähe von entflammaren Objekten oder Produkten verwenden und generell einen Mindestabstand von 50 cm zwischen dem Gerät und jeglichem Objekt einhalten (Mauern, Vorhänge, Sprays etc.).

DE

Das Gerät vom Netz trennen und abkühlen lassen, bevor Sie es verstauen oder eine Form der Instandhaltung durchführen.

Um Gefahren zu vermeiden, darf ein schadhafte Stromkabel nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Anweisungen zur Wartung und Einstellung des Geräts sind der mitgelieferten Bedienungsanleitung zu entnehmen.

Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Richtlinien (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Umweltverträglichkeit,...).

Dieses Gerät ist ausschließlich Haushaltszwecken vorbehalten. Es darf nicht für industrielle Verwendungen benutzt werden.

Das Netzkabel vor jeder Benutzung vollständig abrollen.

Benutzen Sie das Gerät nicht in staubigen Räumen oder in Räumen mit Brandgefahr.

Stecken Sie niemals Gegenstände (z. B.: Nadeln...) in das Gerät hinein.

Kein Verlängerungskabel verwenden.

Das Gerät muss so platziert sein, dass das Netzkabel zugänglich ist.

Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen.

Bei Beschädigungen durch unsachgemäße Verwendung erlischt der Garantieanspruch.

BETRIEB

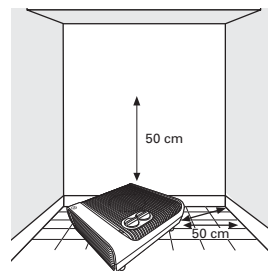
Die elektrische Installation im Raum sowie die Installation und Nutzung des Gerätes müssen den in Ihrem Land geltenden Standards entsprechen.

Stellen Sie vor der ersten Verwendung sicher, dass Spannung, Frequenz und Leistung Ihres Gerätes mit der elektrischen Installation übereinstimmen.

Das Gerät kann an eine nicht geerdete Steckdose angeschlossen werden. Es entspricht der Klasse II (doppelte elektrische Isolation □).

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass:

- Die Luftansaug und Luftaustrittsgitter vollständig frei sind
- Das Gerät auf einem horizontalen und stabilen Untergrund steht.



Sollten Sie länger nicht beim Gerät sein, den Betrieb beenden und das Gerät vom Netz trennen.

ANMERKUNG: Bei Überhitzung schalten die Sicherheitsvorrichtungen das Gerät automatisch aus und setzen es automatisch wieder in Gang, wenn es abgekühlt ist.

Sollte die Störung anhalten oder sich verschlimmern, beendet eine thermische Sicherung den Betrieb des Gerätes. Das Gerät muss zu einem Kundendienst gebracht werden.

• Auswahl der Betriebsstasten :

0 : Einstellung Aus

COOL FAN  : Einstellung Kaltstufe

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W

• **Kontrollleuchte C :**

2. Kontrollleuchte 2: Die Kontrollleuchte leuchtet, sobald das Gerät mit Taste A in Betrieb genommen wird.

- **Thermostat :** Die Temperaturregulierung können Sie nach persönlichem Empfinden einstellen : taste B
- **Cool Fan-Einstellung :** Mit dieser Einstellung können Sie Ihren Heizlüfter im Sommer als Kühlventilator verwenden.
- **Silence-Einstellung :** Einstellung der minimalen Leistung bei 1200W reguliert durch das Thermostat.
- **Max-Einstellung :** Einstellung der maximalen Leistung bei 2400W reguliert durch das Thermostat.
- **Einstellung Frostschutz *** : Diese Einstellung ermöglicht es Ihnen, die Temperatur automatisch über 0°C zu halten, in einem normalen Raum, dessen Volumen der Leistung Ihres Gerätes entspricht.

Wichtig : Beim ersten Gebrauch kann vorübergehend ein leichter Geruch oder Qualm entstehen, was typisch für neue Geräte ist; beides verschwindet nach einigen Minuten.

INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Sie können das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- **WICHTIG:** Niemals Scheuermittel benutzen, da diese die Oberflächen Ihres Gerätes beschädigen könnten.
- Die Luftansaug und Luftaustrittsgitter regelmäßig reinigen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, muss es in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum aufbewahrt werden.

FALLS PROBLEME AUFTRETEN

Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander. Ein unsachgemäß repariertes Gerät kann für den Benutzer eine große Gefahr darstellen.

Verwenden Sie Ihr Gerät nicht mehr und kontaktieren Sie einen zugelassenen Servicebetrieb, falls:

- Ihr Gerät hingefallen ist,
- Ihr Gerät oder sein Stromkabel beschädigt ist,
- Ihr Gerät nicht normal funktioniert.

Sie finden eine Liste zugelassener Servicebetriebe auf der internationalen Garantiekarte von ROWENTA.

DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT!



① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können

➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Diese Anweisungen sind auch im Internet unter www.rowenta.com verfügbar

BESCHRIJVING

A. Functieschakelaar

B. Temperatuurschakelaar: thermostaat

C. Controlelampje 'aan/uit'

D. Luchtuitlaat-rooster

E. Luchtuitlaat-rooster

F. Handgreep

G. Stroom Draad


Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften aandachtig alvorens u het apparaat gebruikt en bewaar deze gebruiksaanwijzing.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

OPGELET :

Controleer vóór elk gebruik de goede algemene staat van het apparaat, de stekker en het netsnoer.

Het apparaat moet worden gebruikt volgens de normale gebruiksvoorwaarden zoals bepaald in deze handleiding.

Om oververhitting te voorkomen **MAG HET APPARAAT NOOIT WORDEN BEDEKT**  .

DE

NL

Bepaalde delen van dit product kunnen zeer warm worden en brandwonden veroorzaken. Let vooral op wanneer kinderen en kwetsbare personen in de buurt zijn.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten op een afstand worden gehouden van het apparaat, tenzij ze permanente begeleiding krijgen.

Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat enkel in- of uitschakelen op voorwaarde dat het apparaat in zijn normale en verwachte bedrijfsopstelling is geplaatst of geïnstalleerd en dat de kinderen worden begeleid of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de potentiële gevaren. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, afstellen, reinigen of het onderhoud ervan uitvoeren.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en personen zonder ervaring of kennis of met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, indien zij instructies hebben ontvangen en worden begeleid bij het veilige gebruik ervan en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. De reiniging en het onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en bovendien worden begeleid.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder enige ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid of van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten worden begeleid zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

Plaats het apparaat niet vlak onder een stopcontact.
Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche, wastafel of zwembad.

Zorg ervoor dat er nooit water in het apparaat kan komen.
Raak het apparaat niet aan met vochtige handen.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare voorwerpen en producten. Plaats het apparaat over het algemeen op een minimale afstand van 50 cm van elk ander voorwerp (muren, gordijnen, spuitbussen enz.).

Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het op te bergen of te onderhouden.

Wanneer het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.

Informatie over het onderhoud en afstellen van het apparaat vindt u in de bij het apparaat geleverde gebruiksaanwijzing.

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (richtlijnen inzake laagspanning, elektromagnetische compatibiliteit, milieu...).

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag dus niet voor industriële doeleinden worden gebruikt.

Rol vóór elk gebruik het netsnoer volledig uit.

Gebruik het apparaat niet in een stoffige ruimte of in een ruimte met brandgevaar.

Stop nooit voorwerpen in het apparaat (bijv. naalden).

Gebruik geen verlengsnoer.

Het apparaat moet zodanig worden geplaatst dat de stekker gemakkelijk toegankelijk is.

Het apparaat mag niet worden gebruikt in een vochtige ruimte.

De garantie is niet geldig in geval van eventuele schade door oneigenlijk gebruik.

WERKING

Het elektriciteitsnet van de kamer, de installatie van het apparaat en het gebruik moeten voldoen aan de in uw land geldende normen.

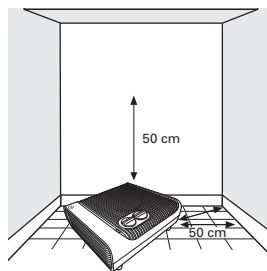
Controleer vóór het eerste gebruik of de spanning, de frequentie en het vermogen van uw apparaat overeenkomen met die van het elektriciteitsnet.

Het apparaat kan functioneren met een stopcontact zonder aarding.

Het is een apparaat van klasse II (met een dubbele elektrische isolatie )

Alvorens het apparaat in te schakelen moet steeds worden nagegaan dat:

- de luchtinlaat en -uitlaatroosters volledig vrij zijn,
- het apparaat op een horizontale, stabiele ondergrond staat.



In geval van lange afwezigheid moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact worden gehaald.

Opgelet : Als het apparaat abnormaal warm wordt, wordt het uitgeschakeld door een automatische veiligheidsvoorziening. Na afkoeling schakelt deze voorziening het apparaat weer in.

Indien het defect aanhoudt of erger wordt, schakelt een thermische zekering het apparaat definitief uit: dit moet dan naar een erkend servicecentrum worden gebracht.

• Keuzeschakelaar werkwijze :

0 : "UIT"-stand

COOL FAN  : Koude ventilatiestand

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W

- **Lampje C** : Het lampje brandt zodra het apparaat ingeschakeld wordt door middel van knop A.
- **Thermostaat** : U kunt de temperatuur m.b.v. de schakelaar naar eigen behoefte instellen. : knop B.
- **Stand Cool Fan** : gebruik uw blaasventilator in de zomer in deze stand als koelventilator.
- **Stand Silence** : het minimale vermogen is 1200W, met regelbare thermostaat.
- **Stand Max** : het maximale vermogen is 2400W, met regelbare thermostaat.
- **Vorstvrijstand *** : Dankzij deze stand wordt de temperatuur automatisch boven 0°C gehouden in normaal geïsoleerde vertrekken waarvan de grootte overeenkomt met het vermogen van uw apparaat.

NL
IT

Belangrijk : Bij het eerste gebruik kan het apparaat kortstondig een lichte geur en rook afgeven (dit komt voor bij alle nieuwe apparaten en verdwijnt weer na enkele minuten).

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het apparaat kan worden gereinigd met een licht vochtige doek.
- **BELANGRIJK** : gebruik nooit schurende middelen die de bekleding van het apparaat kunnen aantasten.
- Reinig de luchtinlaat- en uitlaatroosters regelmatig.
- Indien u het apparaat niet gebruikt, moet het in een droge ruimte worden bewaard.

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Demonteer het apparaat nooit zelf. Een slecht hersteld apparaat kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker.

Gebruik uw apparaat niet en neem contact op met een erkend servicecentrum indien:

- uw apparaat is gevallen,
- het apparaat of het netnoer beschadigd is,
- het apparaat niet normaal werkt.

De lijst met erkende servicentra is beschikbaar op het internationale garantiebewijs van ROWENTA

BESCHERM HET MILIEU!



- ① Uw apparaat bevat veel materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.
➔ Breng het voor verwerking naar een hiervoor bedoeld verzameelpunt of een erkend servicecentrum.

Deze instructies zijn tevens beschikbaar op onze website www.rowenta.com.

DESCRIZIONE

- | | |
|---|---------------------------------|
| A. Manopola di selezione delle funzioni | D. Griglia di entrata dell'aria |
| B. Manopola di regolazione della temperatura : Termostato | E. Griglia di uscita dell'aria |
| C. Spia luminosa di collegamento alla rete elettrica | F. Impugnatura di trasporto |
| | G. Cavo di alimentazione |


Prima di qualsiasi utilizzo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le informazioni di sicurezza e conservare le presenti istruzioni.

CONSIGLI DI SICUREZZA

ATTENZIONE:

Prima di qualsiasi utilizzo, verificare lo stato generale dell'apparecchio, della presa e del cavo.

L'apparecchio deve essere utilizzato secondo le normali condizioni d'uso riportate nel presente documento.

Per evitare rischi di surriscaldamento, **NON COPRIRE MAI L'APPARECCHIO**  .

Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e causare delle bruciature. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e di persone vulnerabili.

Mantenere l'apparecchio a distanza da bambini di età inferiore ai 3 anni, salvo qualora siano sorvegliati costantemente.

I bambini di età compresa dai 3 agli 8 anni possono mettere in funzione o arrestare l'apparecchio solo qualora questo sia stato disposto o installato nella sua normale posizione di funzionamento, se sorvegliati o se abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne comprendano bene i potenziali pericoli. I bambini di età compresa dai 3 agli 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio né effettuare la manutenzione.

Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone prive di esperienza e conoscenza o da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini di età inferiore agli 8 anni e comunque sempre sotto sorveglianza.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla loro sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio.

Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio. Non collocare l'apparecchio sotto una presa di corrente a parete. Non utilizzare l'apparecchio vicino a una vasca da bagno, una doccia, un lavandino o una piscina.

Non fare entrare mai acqua nell'apparecchio.
 Non toccare l'apparecchio con le mani umide
 Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di oggetti e prodotti infiammabili e rispettare sempre una distanza minima di 50cm tra l'apparecchio e qualsiasi oggetto (pareti, tende, bombolette spray, ecc...).

Scollegare e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo o effettuare la manutenzione.

Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per la sostituzione rivolgersi alla casa produttrice, a un suo centro assistenza o a una persona di pari qualifica al fine di evitare qualsiasi pericolo.

Per le operazioni di manutenzione e regolazione, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con l'apparecchio.

Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e ai regolamenti vigenti (Direttive Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente, ecc.)

L'apparecchio è destinato al solo uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio per applicazioni industriali.

Srotolare completamente il cavo prima di ciascun utilizzo.

Non utilizzare l'apparecchio in un locale impolverato o che presenti rischio di incendio.

Non introdurre mai oggetti all'interno dell'apparecchio (ad es. aghi, ecc.).

Non utilizzare prolunghe elettriche.


L'apparecchio deve essere disposto in modo tale da poter accedere alla presa della corrente.

L'apparecchio non può essere utilizzato in un locale umido.

La garanzia sarà annullata in caso di eventuali danni risultanti dal cattivo utilizzo.

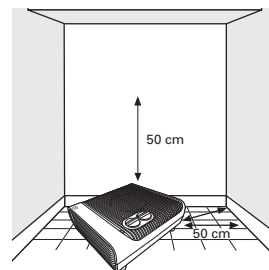
FUNZIONAMENTO

L'installazione elettrica della parte, dell'apparecchio e il suo utilizzo devono essere conformi alle norme in vigore nel paese dell'utilizzatore. Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, verificare che la tensione, la frequenza e la potenza dell'apparecchio siano conformi all'impianto elettrico esistente.

L'apparecchio può essere utilizzato con una presa di corrente senza messa a terra. Apparecchio di classe II (doppio isolamento elettrico .

Prima di accendere l'apparecchio verificare che:

- Le griglie di entrata e uscita dell'aria siano completamente libere.
- L'apparecchio sia disposto su un supporto orizzontale stabile.



Spegnere e scollegare l'apparecchio in caso di assenza prolungata.

NOTA : in caso di riscaldamento anormale, un dispositivo di sicurezza automatico interrompe il funzionamento dell'apparecchio per poi ripristinarlo una volta raffreddatosi.

Qualora il problema persista o peggiori, un fusibile termico spegne definitivamente l'apparecchio che dovrà essere portato presso un centro assistenza autorizzato.

• Selettore dei modi di funzionamento :

0 : Posizione arresto

COOL FAN  : Position ventilation froide

SILENCE : 1200W

IT

(MAX) : 2400W

- **Voyant C** : Le voyant est allumé dès lors que l'appareil est mis en fonctionnement par le bouton A.
- **Thermostat** : le réglage de la température se fait en fonction de votre sensation de confort. : bouton B.
- **Impostazione Cool Fan** : Questa impostazione permette di utilizzare il termoventilatore come un ventilatore durante l'estate.
- **Impostazione Silence** : Impostazione minima della potenza 1200W regolazione tramite termostato.
- **Impostazione Max** : Impostazione massima della potenza 2400W regolazione tramite termostato.
- **Posizione senza gelo *** : questa posizione consente di mantenere automaticamente la temperatura al di sopra di 0°C in un locale normalmente isolato e il cui volume corrisponde alla potenza autorizzata dall'apparecchio.

Importante! Al primo utilizzo, si può produrre momentaneamente un leggero odore e del fumo (fenomeni classici su tutti gli apparecchi nuovi: scompariranno dopo alcuni minuti).

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido.
- **IMPORTANTE:** non utilizzare mai prodotti abrasivi in quanto potrebbero deteriorare i rivestimenti dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le griglie di entrata e di uscita dell'aria.
- Quando non si utilizza l'apparecchio riporlo in un luogo asciutto.

IN CASO DI PROBLEMI

Non smontare mai da soli l'apparecchio. Un apparecchio riparato male può comportare dei rischi per l'utilizzatore.

Non utilizzare l'apparecchio e contattare un centro assistenza autorizzato se:

- L'apparecchio è caduto,
- L'apparecchio o il cavo di alimentazione è danneggiato,
- L'apparecchio non funziona correttamente.

L'elenco dei Centri assistenza autorizzati è riportato sulla scheda di garanzia internazionale ROWENTA

PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!



- ① Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
 ② Per il suo smaltimento, depositarlo presso un centro per la raccolta differenziata o, se non disponibile, presso un centro assistenza autorizzato.

Le presenti istruzioni sono disponibili anche sul nostro sito web www.rowenta.com

DESCRIÇÃO

- | | |
|--|----------------------------|
| A. Botão selector de funções | D. Grelha de entrada de ar |
| B. Botão de regulação da temperatura: Termóstato | E. Grelha de saída de ar |
| C. Indicador luminoso de funcionamento | F. Pega de transporte |
| | G. Cabo de alimentação |

Leia atentamente o folheto de instruções e os conselhos de segurança antes da primeira utilização do aparelho.


CONSELHOS DE SEGURANÇA

ATENÇÃO :

Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho, a

tomada e o cabo se encontram em bom estado.

O aparelho deve ser utilizado nas condições normais de utilização definidas neste folheto.

Para evitar riscos de sobreaquecimento, **NUNCA TAPE O APARELHO**  .

Alguns componentes do aparelho podem atingir temperaturas bastante elevadas e provocar queimaduras. Deve ser dada especial atenção na presença de crianças e pessoas vulneráveis.

É aconselhável manter o aparelho fora do alcance de crianças com menos de três anos de idade, a menos que estas estejam acompanhadas por adultos.

IT

PT

As crianças entre os três e os oito anos de idade devem apenas poder ligar ou desligar o aparelho, caso este tenha sido colocado ou instalado na posição normal de funcionamento e caso as crianças estejam acompanhadas ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho em segurança e compreendam todos os potenciais perigos. As crianças entre os três e os oito anos não devem instalar, regular ou limpar o aparelho, nem proceder a tarefas de manutenção.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência e conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido formação e supervisão relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como um brinquedo. A limpeza e a manutenção do mesmo, por parte do utilizador, não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.

É importante vigiar as crianças para garantir que não brincom com o aparelho.

Não coloque o aparelho por baixo de uma tomada.

Não utilize este aparelho próximo de banheiras, duchas, lavabos ou piscinas.

Não deixe entrar água no aparelho.

Não toque no aparelho com as mãos húmidas.

Não utilize o aparelho perto de objetos e produtos inflamáveis, e, de um modo geral, respeite a distância mínima de 50 cm entre o aparelho e outros objetos (paredes, cortinados, nebulizadores, etc.).

Desligue e deixe arrefecer o aparelho, antes de o arrumar ou efetuar qualquer operação de manutenção.

Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por um técnico qualificado, por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador. Para mais informações sobre os procedimentos de manutenção e ajuste, consulte o manual do utilizador disponibilizado juntamente com o aparelho.

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Diretivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Eletromagnética, Ambiente, etc.).

Este produto destina-se exclusivamente a utilização doméstica. Não deve ser utilizado num ambiente industrial.

Desenrole totalmente o cabo antes de cada utilização.

Não ligue o aparelho num local com pó ou que apresente riscos de incêndio.

Não introduza qualquer tipo de objeto no interior do aparelho (ex.: agulhas, etc.).

Não utilize uma extensão elétrica.

O aparelho deve ser colocado de forma a que a ficha elétrica fique acessível.


Este aparelho não deve ser utilizado num local húmido.

Em caso de eventuais danos resultantes de utilização incorreta, a garantia será anulada.

FUNCIONAMENTO

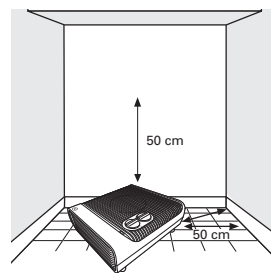
A instalação elétrica da peça, a instalação do aparelho e respetiva utilização devem estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

Antes da primeira utilização, verifique se a tensão, a frequência e a potência do aparelho é compatível com a sua instalação elétrica.

O aparelho pode funcionar com uma tomada elétrica sem ligação à terra. Trata-se de um aparelho de classe II (duplo isolamento elétrico .

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que:

- As grelhas de entrada e saída de ar estão totalmente desimpedidas.
- O aparelho está colocado num suporte horizontal e estável.




Em caso de ausência prolongada, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.

NOTA : em caso de sobreaquecimento anormal, um dispositivo de segurança automático desliga o aparelho, voltando a ligá-lo após ter arrefecido.

Se o problema persistir ou agravar, um fusível térmico desliga definitivamente o aparelho: dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado por forma a proceder à sua verificação.

• Seletor dos modos de funcionamento :

0 : Posição desligar

COOL FAN  : Posição de ventilação fria

SILENCE : 1200W

(MAX) : 2400W

- **Luz Piloto C** : a luz piloto acende assim que o botão A é pressionado e o aparelho é colocado em funcionamento.
- **Termóstato** : a regulação da temperatura é feita em função da sua sensação de conforto : botão B.
- **Posição Cool Fan** : Esta definição permite-lhe utilizar o seu termoventilador como ventoinha no verão.
- **Posição Silence** : Definição de potência mínima de 1200W regulada pelo termóstato.
- **Posição Max** : Definição de potência máxima de 2400W regulada pelo termóstato.
- **Posição anticongelante *** : esta posição permite manter a temperatura acima dos 0° C automaticamente, num local normalmente isolado, fazendo corresponder o volume à potência do aparelho.

Importante : Aquando da primeira utilização, pode ocorrer momentaneamente uma ligeira libertação de odor e fumo (fenómenos clássicos em todos os aparelhos novos: desaparecerão ao fim de alguns minutos).

PT
RO

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Pode limpar o aparelho com um pano ligeiramente húmido.
- **IMPORTANTE**: nunca utilize produtos abrasivos que possam deteriorar os revestimentos.
- Limpe regularmente as grelhas de entrada e saída de ar.
- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, deve guardá-lo num local protegido da humidade.

EM CASO DE PROBLEMAS

Nunca desmonte o aparelho sozinho. Um aparelho mal reparado pode representar um risco para o utilizador.

Não utilize o aparelho e contacte o Serviço de Assistência Técnica autorizado se:

- o aparelho cair;
- o aparelho ou respetivo cabo de alimentação estiver danificado;
- o aparelho não funcionar normalmente.

Vai encontrar uma lista dos Serviços de Assistência Técnica autorizado no folheto de garantia internacional ROWENTA.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!



- ① O aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Estas instruções estão também disponíveis no nosso site Web www.rowenta.com

DESCRIERE

- | | |
|---|-------------------------|
| A. Buton de selectare a funcțiilor | D. Grilă de intrare aer |
| B. Buton de reglare a temperaturii: Termostat | E. Grilă de ieșire aer |
| C. Led de punere sub tensiune | F. Mâner de transport |
| | G. Cablu de alimentare |

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, precum și instrucțiunile de siguranță înainte de orice utilizare și păstrați aceste instrucțiuni.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

ATENȚIE :

Înainte de fiecare utilizare, verificați starea generală a aparatului, a

23

cablului de alimentare și a prizei.

Aparatul trebuie utilizat în condițiile normale de utilizare, astfel cum sunt definite în acest manual.

Pentru a evita riscurile de supraîncălzire, NU ACOPERIȚI NICIODATĂ APARATUL  .

Anumite părți ale acestui produs se pot supraîncălzi și pot provoca arsuri. Trebuie acordată o atenție specială în prezența copiilor și a persoanelor vulnerabile.

Se recomandă să nu lăsați aparatul în apropierea copiilor mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care aceștia află sub supraveghere continuă. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost așezat sau instalat în poziția sa normală de funcționare prevăzută și copiii să se afle sub supraveghere sau să fi primit instrucțiuni în ceea ce privește utilizarea aparatului în deplină siguranță și cu înțelegerea corectă a tuturor pericolelor posibile. Copiii cu vârste cuprinse între 3 și 8 nu trebuie să conecteze aparatul la sursa de energie electrică, să-l regleze, să-l curețe sau să-i asigure întreținerea.

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoane care nu au experiența și cunoștințele necesare sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau mintale sunt reduse, dacă acestea au fost formate și instruite în ceea ce privește utilizarea aparatului în condiții de siguranță și cunosc riscurile implicate. Nu este permis copiilor să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de utilizator nu trebuie realizate de copii, cu excepția cazului în care au vârsta de cel puțin 8 ani și se află sub supraveghere.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au putut beneficia, din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor, de supraveghere sau instruire prealabilă cu privire la utilizarea aparatului.

Copiii trebuie supravegheați pentru a avea grijă să nu se joace cu aparatul. Nu amplasați aparatul imediat sub o priză de perete.

Nu utilizați niciodată acest aparat în apropierea căzii, a dușului, a chiuvetei sau a piscinei.

Nu permiteți niciodată pătrunderea apei în aparat.

Nu atingeți niciodată aparatul cu mâinile umede.

Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea unor obiecte sau produse inflamabile și, în general, respectați o distanță minimă de 50 cm între aparat și orice alt obiect (zid, perdea, aparat cu aerosoli etc.)

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita sau înainte de orice operațiune de întreținere. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de către service-ul său postvânzare sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita un pericol. Pentru operațiunile de întreținere și de reglare, a se consulta ghidul de utilizare furnizat împreună cu aparatul.

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (Directiva privind dispozitivele de joasă tensiune, Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva privind protecția mediului...).

Acest aparat este destinat doar pentru uz casnic. În consecință, nu poate fi utilizat la nivel industrial.

Derulați complet cablul înainte de fiecare utilizare.

Nu puneți în funcțiune aparatul într-un loc plin de praf sau într-un loc care prezintă risc de incendiu.

Nu introduceți obiecte în interiorul aparatului (de exemplu: ace...).

Nu folosiți un prelungitor electric.

Aparatul trebuie amplasat astfel încât ștecherul să fie introdus cu ușurință în priză.


Acest aparat nu trebuie utilizat în locuri cu umezeală.

Garanția va fi anulată în cazul unei eventuale deteriorări rezultate ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.

RO

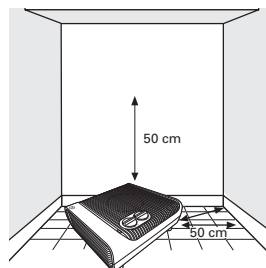
FUNȚIONAREA

Instalația electrică a încăperii, instalarea aparatului și utilizarea acestuia trebuie să fie întotdeauna în conformitate cu normele în vigoare în țara dumneavoastră. Înainte de prima utilizare, verificați ca tensiunea, frecvența și puterea aparatului dumneavoastră să corespundă cu instalația electrică.

Acest aparat poate funcționa la o priză de curent fără împământare. Este un aparat aparținând clasei II (dublă izolație electrică .

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, asigurați-vă ca:

- grilele de admisie și de evacuare a aerului să nu fie obstrucționate,
- aparatul să fie amplasat pe un suport orizontal și stabil




În cazul unei absențe prelungite: opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare.

NOTĂ: În cazul unei încălziri anormale, un dispozitiv de siguranță întrerupe automat funcționarea aparatului, repunându-l în funcțiune după răcirea acestuia.

În cazul în care defecțiunea persistă sau se amplifică, o siguranță termică oprește definitiv aparatul: acesta trebuie dus la un centru de service autorizat.

• Selector pentru modurile de funcționare :

0 : Poziția Oprit

COOL FAN  : Treaptă pentru aer rece

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W

• **Indicatorul luminos C** : becul se aprinde atunci când aparatul este pornit.

• **Termostat** : reglarea temperaturii se face în funcție de senzația dumneavoastră de confort : butonul B.

• **Setare Cool Fan** : Această setare vă permite să utilizați aeroterma dumneavoastră pe post de ventilator pe timpul verii.

• **Setare Silence** : Setarea minimă de putere este 1200W, reglată de termostat.

• **Setare Max** : Setarea maximă de putere este 2400W, reglată de termostat.

• **Poziția pentru protecție ✱ împotriva înghețului** : această poziție vă permite să mențineți automat o temperatură de peste 0°C într-o locație în mod normal izolată și al cărei volum corespunde puterii emise de aparat.

25

Important : La prima utilizare, există posibilitatea ca aparatul să elimine, la scurte intervale de timp, fum și un miros slab (fenomene obișnuite pentru toate aparatele noi; acestea vor dispărea după câteva minute).

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Puteți curăța aparatul cu o lavetă ușor umezită.
- **IMPORTANT:** nu utilizați niciodată produse abrazive care ar putea deteriora carcasa.
- Curățați periodic grilele de admisie și de evacuare a aerului.
- Atunci când nu utilizați aparatul, acesta trebuie amplasat într-un loc ferit de umezeală.

ÎN CAZ DE PROBLEME

Nu demontați niciodată dumneavoastră aparatul. Un aparat depanat necorespunzător poate prezenta riscuri pentru utilizator.

În următoarele cazuri, întrerupeți utilizarea aparatului și contactați un centru de service autorizat:

- aparatul a suferit un impact prin cădere,
- aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat,
- aparatul nu funcționează normal.

Puteți găsi lista centrelor de service autorizate pe certificatul de garanție internațional ROWENTA

SĂ CONTRIBUIM LA PROTECȚIA MEDIULUI!



① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➡ Duceți aparatul la un punct de colectare sau, dacă nu este disponibil, la un centru de service autorizat pentru a asigura procesarea acestuia.

Aceste instrucțiuni sunt disponibile și pe site-ul nostru de internet www.rowenta.com

ОПИСАНИЕ

- | | |
|---|--------------------------------|
| A. Копче за селекциониране на функции | D. Отвор за влизане на въздух |
| B. Копче за регулиране на температурата : термостат | E. Отвор за излизане на въздух |
| C. Светлинен сигнал за слагане под напрежение | F. Дръжка за транспорт |
| | G. Захранващ кабел |

Преди всяка употреба прочетете внимателно упътване за употреба, както и съветите за безопасност, и запазете това упътване.

СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ!

Преди всяко използване, проверявайте общото състояние на уреда, щепсела и кабела.

Уредът трябва да се използва в нормалните условия на експлоатация, посочени в настоящата информация.

За да избегнете рискове от прегряване, **НИКОГА НЕ ПОКРИВАЙТЕ УРЕДА** .

Някои части на този продукт могат да се нагорещяват и да предизвикат изгаряния. Трябва да се обръща особено внимание в

присъствието на деца и уязвими лица.

Трябва да пазите на разстояние от уреда децата под 3-годишна възраст, освен ако те не са под непрекъснато наблюдение.

Децата на възраст между 3 и 8 години трябва да пускат или спират уреда единствено при условие, че последният е разположен или инсталиран в нормалното си положение и децата са под наблюдение или са получили указания относно използването на уреда при пълна безопасност и осъзнават добре евентуалните опасности. Децата на възраст между 3 и 8 години не трябва да включват, регулират и почистват уреда или да осъществяват неговата поддръжка.

RO

BG

Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години и лица без опит и знания или чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, ако са били обучени и инструктирани относно безопасната употреба на уреда и познават рисковете, които могат да възникнат. Децата не трябва да си играят с този уред. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършва от деца, освен ако не са на 8 и повече години, които са под наблюдение.

Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно използването на уреда.

Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.

Не поставяйте уреда точно под стенен електрически контакт.

Не използвайте този уред в близост до вана, душ, мивка или басейн.

Никога не позволявайте в уреда да прониква вода.

Не докосвайте уреда с мокри ръце

Не използвайте уреда в близост до запалими обекти и продукти и въобще спазвайте минимална дистанция от 50 см между уреда и всякакви обекти (стени, завеси, аерозол и др).

Изключете и оставете уреда да се охлади, преди да го приберете или преди всякакви операции по поддръжка.

27

Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиза за гаранционно обслужване или от лице със сходна квалификация. За операции по поддръжка и настройка, вижте потребителското ръководство, доставено с уреда.

С оглед на Вашата безопасност този уред отговаря на действащите стандарти и норми (Директиви относно ниско напрежение, електромагнитна съвместимост, околна среда и т.н.).

Този уред е предназначен единствено за домашна употреба. Следователно той не може да използва за промишлени цели.

Развивайте кабела изцяло, преди всяко използване.

Не включвайте Вашия уред в прашни помещения или такива с риск от пожар.

Никога не вкарвайте предмети в уреда (напр. игли...).

Не използвайте електрически удължители.

Уредът трябва да се поставя така, че щепселът да е достъпен.


Този уред не трябва да се използва във влажни помещения.

Гаранцията се анулира в случай на евентуални щети, в резултат от неправилно използване.

РАБОТА

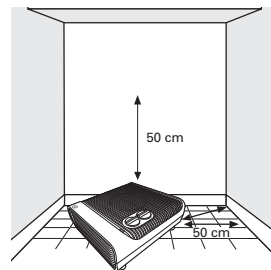
Електрическата инсталация на помещението, инсталирането на уреда и неговото използване трябва да съответстват на действащите стандарти в съответната страна.

Преди първоначалното използване, проверете дали напрежението, честотата и мощността на вашия уред съответстват на вашата електрическа инсталация.

Вашият уред може да работи с електрически контакт без заземяване. Това е уред от клас II (двойна електрическа изолация ).

Преди всяко задействане на уреда, се уверявайте, че :

- Решетките за вход и изход на въздуха са напълно свободни,
- Уредът е поставен върху хоризонтална и стабилна повърхност.




В случай на продължително отсъствие: спирайте и изключвайте уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА : В случай на необичайно нагряване, автоматично предпазно устройство прекъсва действието на уреда и го рестартира, след охлаждането.

Ако неизправността се задържи или се увеличи, термopредпазителят спира окончателно уреда: той трябва да се отнесе в оторизиран сервизен център.

• Настройка на работния режим :

0 : Положение изключено

COOL FAN  : Положение студена вентилация

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W

- **Лампичка C** : лампичката свети, докато уредът е задействан от бутон A.
- **Термостат** : Настройте температурата според Вашият комфорт : бутон B.
- **Функция Вентилатор** : Това Ви позволява да използвате своята печка като вентилатор през лятото.
- **Мощност Silence** : Настройка за минимална мощност от 1200W, регулирана с помощта на термостата.
- **Мощност Max** : Настройка за максимална мощност от 2400W, регулирана с помощта на термостата.
- **Настройка против замръзване *** : това положение ви позволява автоматично да поддържате температура над 0°C в обикновено изолирано помещение, чийто обем съответства на мощността на Вашия уред.

Важно : При първа употреба, за момент може да се появят лека миризма и пара (класически проявления при всички нови уреди: ще изчезнат след няколко минути).

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Можете да почиствате Вашия уред с леко навлажнена тъкан.
- ВАЖНО : никога не използвайте абразивни продукти, които могат да увредят покритието.
- Редовно почиствайте решетките за вход и изход на въздуха.
- Когато не използвате уреда, той трябва да се поставя в защитено от влага помещение.

ПРИ ВЪЗНИКВАНЕ НА ПРОБЛЕМ

Никога не разглобявайте Вашия уред. Неправилно ремонтираният уред може да създаде рискове за потребителя.

Не използвайте Вашия уред и се обърнете към оторизиран сервизен център, в случай че:

- Уредът е паднал,
- Вашият уред или неговият захранващ кабел са повредени,
- Вашият уред не работи нормално.

Можете да намерите списък с оторизираните сервизни центрове в международната гаранционна карта ROWENTA

УЧАСТВАЙТЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!



① Вашият уред съдържа множество материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.

➔ Предайте този уред в пункт за събиране или, при липса на такъв, в упълномощен сервиз, за да бъде преработен.

BG

SL

Настоящите указания са налични и в нашия интернет сайт www.rowenta.com

OPIS

- | | |
|--|--|
| A. Gumb za izbiro funkcije | D. Mrežica na vhodni odprtini za zrak |
| B. Gumb za nastavitve temperature: termostat | E. Mrežica na izhodni odprtini za zrak |
| C. Kontrolna lučka vklopa napetosti | F. Ročaj za pomoč pri prenašanju aparata |
| | G. Napajalni kabel |

Preden začnete napravo uporabljati, pozorno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila, navodila shranite.

VARNOSTNA NAVODILA

POZOR :

Vedno pred uporabo preverite, da so naprava, vtičnica in kabel na splošno v dobrem stanju.

Napravo se lahko uporablja samo pri običajnih pogojih, ki so opisani v teh navodilih.

Da bi se izognili tveganju pregretja, **NAPRAVE NE SMETE NIKOLI Z NIČEMER PREKRITI** .

Nekateri deli tega izdelka se lahko zelo segrejejo in povzročijo opekline. Še posebej je treba biti pozoren pri uporabi naprave, če so prisotni otroci ali osebe z zmanjšanimi zmoglostmi.

29

Priporočljivo je, da se otroci, mlajši od 3 let, naprave sploh ne dotikajo, razen če so pod nadzorom.

Otroci, stari med 3 in 8 let, lahko napravo le vklopijo ali izklopijo, ampak le pod pogojem, da je naprava postavljena oz. nameščena na primerno mesto za pričakovano delovanje in da se otroke nadzoruje ali pa dobro razumejo navodila glede popolnoma varne uporabe naprave, razumejo pa tudi morebitne nevarnosti in tveganja. Otroci, stari med 3 in 8 let ne smejo priključevati, urejati in čistiti naprave ter izvajati vzdrževanja naprave.

To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe, ki nimajo izkušenj in naprave ne poznajo, ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi zmožnostmi, če so primerno poučeni in vodeni, napravo uporabljajo varno in poznajo vsa tveganja, katerim so izpostavljeni. Otrokom ne dovolite, da bi se z napravo igrali. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga lahko izvaja uporabnik, ne sme izvajati otrok, razen če je starejši od 8 let in pod nadzorom.

Za to napravo ni predvideno, da bi jo lahko uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, prav tako ni namenjena za uporabo ljudi, ki nimajo nobenega predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma če jih ta oseba nadzoruje.

Otroke je treba nadzorovati in se prepričati, da se ne igrajo z napravo. Naprave ne namestite neposredno pod vtičnico na zidu.

Naprave ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, tuša, umivalnika ali bazena.

Voda ne sme nikoli vdreti v napravo.

Naprave se ne dotikajte z vlažnimi rokami.

Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih predmetov in izdelkov, na splošno pa mora biti naprava vsaj 50 cm oddaljena od vseh predmetov in površin (sten, zaves, razpršila itd.).

Vašo napravo vedno izklopite in pustite, da se ohladi, preden jo pospravite ali začnete z vzdrževanjem.

Če je kabel za napajanje poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser za poprodajne storitve ali primerno strokovno usposobljena oseba, da se izognete kakršnemu koli tveganju.

Informacije o vzdrževanju in nastavitvah so na voljo v navodilih za uporabo, ki so priložena napravi.

Za zagotavljanje varnosti je ta naprava skladna z veljavnimi standardi in predpisi (Direktive o nizki napetosti, elektromagnetni kompatibilnosti, varovanju okolja ...).

Ta naprava je namenjena uporabi v domačem gospodinjstvu. Naprave ni mogoče uporabljati v industriji.

Vsakič pred uporabo v celoti odvijte kabel.

Naprava ne sme delovati v zaprašenem prostoru ali v prostoru, v katerem obstaja tveganje požara.

V napravo nikoli ne smete vstaviti nikakršnega predmeta (npr. igle ...).

Ne uporabljajte električnega podaljška.

Naprava mora biti postavljena tako, da je električni vtič vedno dostopen.


Te naprave ne smete uporabljati v vlažnem prostoru.

Če nepravilna uporaba povzroči škodo na napravi, garancija ne bo veljavna.

DELOVANJE

Električna napeljava naprave, namestitvev naprave in uporaba morajo biti v skladu s predpisi in normami, ki veljajo v vaši državi.

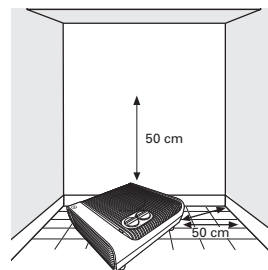
Pred prvo uporabo preverite, da so napetost, frekvenca in moč vaše naprave primerni za vašo električno napeljavo.

Vaša naprava lahko deluje tudi z električnim tokom brez ozemljitve. To je naprava iz razreda II (dvojna električna izolacija .

Vsakič preden vklopite napravo, se prepričajte, da:

- sta mreži za vhodni in izhodni zrak popolnoma čisti in brez ovir,
- je naprava nameščena na vodoravni in stabilni podlagi.

V primeru daljše odsotnosti: napravo morate izklopiti in izključiti z električnega napajanja.



OPOMBA : v primeru neobičajnega gretja samodejni varnostni sistem prekine delovanje naprave in zagotovi ponovno delovanje potem, ko se naprava ohladi.

Če se napake ne odpravi ali če se pojavlja vse pogosteje, termična varovalka dokončno zaustavi napravo: nato jo je treba odnesti na popravilo k pooblaščenemu serviserju.

• Izbirno stikalo za več načinov delovanja :

0 : Položaj izklopa

COOL FAN  : Položaj za hladno prezračevanje

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W


• **Kontrolna lučka C** : kontrolna lučka se prižge takoj, ko se naprava vklopi s stikalom št. 1.

• **Termostat** : temperaturo lahko uravnate glede na vaš občutek, da vam bo čim bolj udobno : stikalo B.

• **Nastavitev Cool Fan** : Ta nastavitev vam omogoča, da ventilatorski grelnik poleti uporabljate kot hladilni ventilator.

• **Nastavitev Silence** : Nastavitev minimalne moči 1200W uravnava jo termostat.

• **Nastavitev Max** : Nastavitev maksimalne moči 2400W uravnava jo termostat.

• **Položaj »proti zmrzovanju«**  : ta položaj vam omogo a, da samodejno vzdržujete temperaturo nad 0 °C v prostoru z obi ajno izolacijo in primerno prostornino za mo vašo napravo.

Pomembno : ob prvi uporabi se lahko nekaj trenutkov sproš ata blag vonj in dim (to je obi ajen pojav pri vseh novih napravah; po nekaj minutah mora pojav izginiti).

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

• Napravo lahko očistite z vlažno krpo.

• POMEMBNO : Nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev, ki bi lahko poškodovala površino.

- Redno čistite mrežo za vhodni in izhodni zrak.
- Če naprave ne uporabljate, jo shranite v prostoru, v katerem ne bo izpostavljena vlagi.

V PRIMERU TEŽAV

Vaše naprave nikoli ne razstavljajte sami. Slabo popravljena naprava lahko povzroči dodatna tveganja za uporabnika. Naprave ne uporabljajte, obrnite se na pooblaščen servisni center, če:

- je vaša naprava padla na tla,
- je vaša naprava ali kabel za napajanje naprave poškodovan,
- vaša naprava ne deluje pravilno.

Seznam pooblaščenih servisnih centrov lahko poiščete na mednarodnem garancijskem listu ROWENTA

SODELUJMO PRI ZAŠČITI OKOLJA!



① Vaša naprava vsebuje številne materiale, ki jih je mogoče ponovno uporabiti in reciklirati.

② O tem obvestite pristojne osebe, ko napravo zavržete, ali pooblaščenega serviserja, ko pride do okvare, da bo naprava pravilno obravnavana.

Ta navodila so na voljo tudi na našem spletnem mestu: www.rowenta.com

OPIS

- | | |
|---|------------------------------------|
| A. Prekidač za izbor funkcije | D. Pregrada za usisavanje vazduha |
| B. Prekidač za podešavanje temperature: Termostat | E. Pregrada za izbacivanje vazduha |
| C. Pokazivač Uklj/Isklj. | F. Ručka za pošenje |
| | G. Кабл за напajaње |

Pažljivo prečitajte ovo uputstvo i bezbednosne odredbe pre upotrebe i čuvajte ovaj priručnik.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

PAŽNJA :

Pre svake upotrebe, proverite propisno stanje uređaja, utičnice i naponskog kabla.

Aparat mora da se uključuje u normalnim uslovima za upotrebu u skladu sa uputstvom.

Da bi izbegli pregrevanje, NE POKRIVAJTE UREĐAJ .

Određeni delovi proizvoda mogu postati vrući i izazvati opekotine. Morate obratiti posebnu pažnju u prisustvu dece i osoba slabijeg zdravlja.

Decu ispod 3 godine starosti treba držati dalje od uređaja, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

Deca između 3 i 8 godina starosti mogu samo da uključe i isključe aparat, nakon čega se aparat postavlja ili instalira u normalni radni položaj. Deca treba da budu pod nadzorom ili upućena u korišćenje aparata na bezbedan način i da razumeju potencijalne rizike. Deca između 3 i 8 godina ne smeju da uključuju aparat u struju, niti da ga podešavaju, čiste ili održavaju.

Ovaj aparat mogu da koriste deca od 8 godina starosti i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili lica koja nemaju iskustva ili znanja, osim ako su upućena u bezbednu upotrebu aparata i ako su pod nadzorom i ako su upoznata sa potencijalnim rizicima. Deca ne smeju da se igraju aparatom. Deca od 8 godina i starija ne smeju čistiti niti održavati aparat, osim ako su pod nadzorom. Nije predviđeno da ovaj aparat koriste lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima ili lica koja nemaju iskustva ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost, a koja je upoznata a uputstvom za upotrebu. Potrebno je nadgledati decu i sprečiti ih da se igraju aparatom. Ne stavljajte aparat odmah pored zidnog električnog priključka. Ne koristite ovaj proizvod u blizini kade za kupanje, tuša, odvoda, ili bazena.

Nikada ne dopustite da voda uđe u aparat.

Ne dodirujte aparat vlažnim rukama

Ne koristite vaš aparat u blizini zapaljivih predmeta i proizvoda za opštu upotrebu, poštujujte minimalno rastojanje od 50cm između vašeg aparata i svih predmeta (zidova, zavesa, aerosola, itd...).

Isključite vaš aparat iz struje i dozvolite da se ohladi pre odlaganja i pre održavanja.

Ako je kabl za napajanje oštećen, moraju ga zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili lice sličnih kvalifikacija da bi se izbegla opasnost. Za održavanje i podešavanje pogledajte uputstvo za upotrebu isporučeno sa aparatom.

Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat odgovara primenjivim standardima i propisima: (Direktive za niski napon, elektromagnetnu kompatibilnost, životnu sredinu,...).

Ovaj aparat je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Stoga se ne sme upotrebljavati u industrijske svrhe. Odmotajte ceo kabl pre svake upotrebe.

Ne aktivirajte vaš aparat u prljavoj prostoriji ili prostoriji gde postoji rizik od požara.

Nikada ne ubacujte predmete u unutrašnjost aparata (npr : igle, oštre predmete...).

Ne koristite produžni kabl.

Aparat morate postaviti na način tako da je zidna utičnica dostupna.


Ovaj aparat ne treba koristiti u vlažnim prostorijama.

Garancija se poništava ukoliko dođe do oštećenja usled nepravilne upotrebe.

RAD

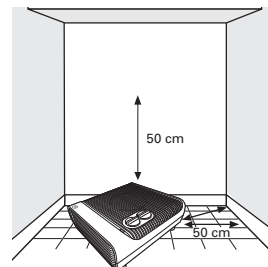
Električne instalacije u prostoriji, instalacija aparata i njegova upotreba treba da su usaglašeni sa standardima u vašoj državi.

Pre prve upotrebe, proverite da li napon u vašem domaćinstvu odgovara naponu aparata.

Vaš aparat može da se priključi na naponski izlaz bez uzemljenja. To je klasa II (dvostruko izolovano .

Pre nego što uključite aparat, proverite sledeće:

- Uvodna rešetka i vazdušni ispusit su bez prepreka.
- Aparat je postavljen na ravnu, stabilnu podlogu.



SL


SR

U slučaju dužeg odsustva : isključite i uređaj i izvucite kabl iz napajanja.

Napomena : U slučaju pregrevanja, automatski sigurnosni uređaj isključuje aparat pa ga ponovo uključuje kada se ohladi. Ukoliko kvar potraje ili se pogorša, termalni osigurač definitivno isključuje aparat: stoga ga morate nositi u ovlašćeni servisni centar.

• Selektor režima rada :

0 : Položaj stop

COOL FAN  : Položaj za hladnu ventilaciju

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W


• **Indikator C** : LED lampica svetli kada je uključen taster A.

• **Termostat** : temperatura se podešava u skladu s vašim željama : taster B.

• **Cool Fan Podešavanje** : Ova funkcija vam omogućava da koristite ventilatorsku grejalicu kao ventilator za hlađenje tokom letnjih meseci.

• **Silence podešavanje** : Podešavanje minimalne snage od 1200W: regulisano termostatom.

• **Max podešavanje** : Podešavanje maksimalne snage od 2400W: regulisano termostatom.

• **Položaj protiv zamrzavanja**  : Ovaj položaj vam omogućava da automatski održavate temperaturu iznad 0 ° C u normalno izolovanoj prostoriji, čija zapremina odgovara izlaznoj snazi vašeg aparata.

Važno : Tokom prve upotrebe, privremeno mogu da se oslobode blag miris i dim (klasična pojava za sve nove aparate: nestaće posle nekoliko minuta).

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

• Možete čistiti aparat vlažnom krpom.

• VAŽNO: nikada ne koristite abrazivna sredstva, jer mogu oštetiti završni premaz.

• Redovno čistite ulodne rešetke i rešetku za vazduh.

• Kada ne koristite aparat, čuvajte ga u prostoriji dalje od vlage.

U SLUČAJU PROBLEMA

Nikada sami ne rasklapajte aparat. Loše servisiran aparat može predstavljati rizik po krajnjeg korisnika.

Ne koristite aparat, i odmah pozovite servisni centar ukoliko:

- Ukoliko ste ispustili vaš aparat,
- Ukoliko je aparat ili naponski kabl oštećen,
- Vaš aparat ne radi normalno.

Možete pronaći spisak ovlašćenih servisnih centara internacionalnom garantnom listu Rowenta.

UČESTVUJMO U ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE!



① Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.

➔ Odnosite aparat u centar za reciklažu otpadnih materija ili, ako takvog centra nema, u ovlašćeni servis.

Ovo uputstvo za upotrebu je dostupno na našem internet sajtu www.rowenta.com

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A. Πλήκτρο επιλογής λειτουργιών

B. Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας :
Θερμοστάτης

C. Φωτεινή ένδειξη έναρξης / παύσης λειτουργίας

D. Σχάρα εισόδου αέρα

E. Σχάρα εξόδου αέρα

F. Χειρολαβή μεταφοράς

G. Καλώδιο τροφοδοσίας


Πριν από κάθε χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης καθώς και τις συμβουλές ασφαλείας και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ :

Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, η πρίζα και το καλώδιο βρίσκονται σε καλή γενική κατάσταση.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται στις κανονικές συνθήκες χρήσης όπως περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες.

Για να αποφευχθούν οι κίνδυνοι υπερθέρμανσης, **ΜΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ** .

Ορισμένα μέρη του προϊόντος είναι δυνατόν να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν εγκαύματα. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα.

Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών πρέπει να μένουν σε απόσταση από τη συσκευή, εκτός εάν βρίσκονται υπό συνεχή επίβλεψη.

Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών μπορούν μόνο να ενεργοποιούν ή να απενεργοποιούν τη συσκευή, υπό την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην προβλεπόμενη κανονική θέση λειτουργίας της και ότι τα παιδιά βρίσκονται υπό επίβλεψη και έχουν λάβει

SR

EL

οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο απόλυτα ασφαλή και έχουν κατανοήσει πλήρως τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να βάζουν στην πρίζα, να ρυθμίζουν, να καθαρίζουν ή να προβαίνουν στη συντήρηση της συσκευής. Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, και από άτομα που στερούνται εμπειρίας και γνώσεων, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εφόσον έχουν εκπαιδευτεί και εποπτεύονται ως προς τη χρήση κατά τρόπο ασφαλή και γνωρίζουν τους κινδύνους που διατρέχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή σαν παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά εκτός, εάν είναι ηλικίας 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη.

Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, εκτός εάν έχουν λάβει προηγουμένως οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιβλέπονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από έναν επιτοίχιο ρευματοδότη.

Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπιανέρα, ντουζιέρα,

νιπτήρα ή πισίνα.

Μην αφήνετε ποτέ να μπει νερό μέσα στη συσκευή.

Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα χέρια

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα και προϊόντα και γενικά διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 50cm μεταξύ της συσκευής σας και οποιουδήποτε αντικειμένου (τοιχών, κουρτινών, αεροζόλ κ.λπ...).

Πριν από την αποθήκευση ή οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα και να την αφήσετε να κρυώσει. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.

Για τις λειτουργίες συντήρησης και ρύθμισης, παρακαλείσθε να ανατρέξετε στον οδηγό για τους χρήστες που παραδίδεται μαζί με τη συσκευή.

Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή συμμορφώνεται προς τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (οδηγίες περί χαμηλής τάσης, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, περιβάλλοντος...).

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Επομένως, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για βιομηχανικές εφαρμογές.

Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο πριν από κάθε χρήση.

Μην θέτετε τη συσκευή σας σε λειτουργία σε χώρο με σκόνη ή σε χώρο που παρουσιάζει κινδύνους πυρκαγιάς.

Ποτέ μην εισάγετε αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής (π.χ. βελόνες...).

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό καλώδιο επέκτασης.

Η συσκευή πρέπει να είναι τοποθετημένη κατά τρόπο τέτοιο ώστε το φως της πρίζας ρεύματος να είναι προσιτό.

Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε υγρό περιβάλλον.


Η εγγύηση θα ακυρωθεί σε περίπτωση τυχόν βλαβών λόγω κακής χρήσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση του δωματίου, η εγκατάσταση και η χρήση της συσκευής πρέπει να ανταποκρίνονται στα ισχύοντα πρότυπα της χώρας σας.

Πριν από την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η ισχύς της συσκευής σας ανταποκρίνονται στην ηλεκτρολογική σας εγκατάσταση.

Η συσκευή σας μπορεί να λειτουργεί με πρίζα ηλεκτρικού ρεύματος χωρίς γείωση.

Πρόκειται για συσκευή κατηγορίας II (διπλή ηλεκτρική μόνωση )

Πριν από κάθε ενεργοποίηση της συσκευής σας βεβαιωθείτε ότι:

- Οι σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα είναι πλήρως ελεύθερες.
- Η συσκευή είναι τοποθετημένη επάνω σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.

Σε περίπτωση μακράς απουσίας απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, ένας μηχανισμός ασφαλείας διακόπτει αυτομάτως τη λειτουργία της συσκευής και κατόπιν την αποκαθιστά, αφού κρυώσει η συσκευή.

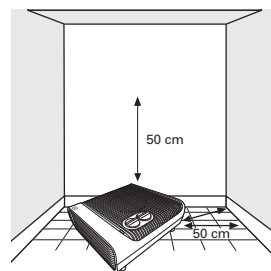
Εάν το σφάλμα επιμείνει ή επιδεινωθεί, μια θερμική ασφαλεία απενεργοποιεί οριστικά τη συσκευή: τότε πρέπει να φέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

• Επιλογές κατάστασης λειτουργίας :

0 : Θέση απενεργοποίησης

  : Θέση κυκλοφορίας ψυχρού αέρα

 : 1200W



(MAX) : 2400W

- **Φωτάκι C** : το φωτάκι ανάβει αμέσως μόλις η συσκευή τεθεί σε λειτουργία με το κουμπί A.
- **Θερμοστάτης** : η θερμοκρασία ρυθμίζεται προκειμένου να αισθάνεστε άνετα : κουμπί B.
- **Ρύθμιση ανεμιστήρα για κρύο αέρα «Cool Fan»** : Η ρύθμιση αυτή σας επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε το αερόθερμό σας ως ανεμιστήρα με κρύο αέρα το καλοκαίρι.
- **Ρύθμιση Silence** : Ρύθμιση ελάχιστης ισχύος «Minimum Power» 1200W ρυθμιζόμενη με θερμοστάτη.
- **Ρύθμιση Max** : Ρύθμιση μέγιστης ισχύος «Maximum Power» 2400W ρυθμιζόμενη με θερμοστάτη.
- **Θέση εκτός παγετού *** : Αυτή η θέση σας επιτρέπει να διατηρείτε αυτόματα τη θερμοκρασία πάνω από τους 0°C σε χώρο που είναι κανονικά μονωμένος και του οποίου η χωρητικότητα του αντιστοιχεί στην τάση της συσκευής σας.

Σημαντικό : Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να απελευθερωθεί προς στιγμή ελαφρά οσμή και καπνός (συνηθισμένα φαινόμενα για όλες τις καινούργιες συσκευές: αυτά τα φαινόμενα θα εξαλειφθούν μετά από μερικά λεπτά).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μπορείτε να καθαρίζετε τη συσκευή σας με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά προϊόντα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν φθορές στα επιχρίσματα.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βάλτε την σε χώρο προστατευμένο από την υγρασία.

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή μόνοι σας. Μία συσκευή που δεν επισκευάστηκε σωστά μπορεί να παρουσιάσει κινδύνους για το χρήστη.

Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής σε περίπτωση:

- Πτώσης της συσκευής,
- Φθοράς της συσκευής ή του καλωδίου ρεύματος,
- Μη κανονικής λειτουργίας της συσκευής.

Μπορείτε να βρείτε τον κατάλογο εξουσιοδοτημένων κέντρων επισκευής στο δελτίο διεθνούς εγγύησης της ROWENTA.

ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΟΥΜΕ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!



① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➔ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε κέντρο συλλογής ή, ελλείψει αυτού, σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής για την επεξεργασία της.

Οι οδηγίες αυτές διατίθενται επίσης στην ιστοσελίδα μας, στη διεύθυνση www.rowenta.com

OPIS

A. Prekidač za izbor funkcije

B. Prekidač za podešavanje temperature
Termostat

C. Pokazivač Uklj/lsklj.

D. Pregrada za usisavanje vazduha

E. Pregrada za izbacivanje vazduha

F. Ručka za nošenje

G. Napajanje


Pažljivo pročitajte ove upute i sigurnosne mjere prije upotrebe i čuvajte ove upute.

SIGURNOSNE UPUTE

PAŽNJA :

Prije svake upotrebe, provjerite stanje aparata, utikača i kabla.

Aparat se mora upotrebljavati u normalnim uvjetima definisanim u ovom priručniku.

Da biste izbjegli prekomjerno zagrijavanje, **NIKADA NE POKRIVAJTE APARAT**  .

Određeni dijelovi ovog aparata mogu postati vrela i uzrokovati opekotine. Morate obratiti posebnu pažnju u blizini djece i osoba smanjenih sposobnosti.

Djecu ispod 3 godine treba držati dalje od aparata, osim ako nisu pod stalnim nadzorom.

Djeca između 3 i 8 godina mogu samo uključivati i isključivati aparat, pod uslovom da je postavljen ili montiran u normalan radni položaj, i da su ta djeca pod nadzorom ili su dobila upute o sigurnoj upotrebi aparata i razumjela moguće rizike. Djeca između 3 i 8 godina ne smiju uključivati, regulisati ili čistiti i održavati aparat.

Ovaj aparat smiju koristiti djeca od 8 godina ili starija, te osobe koje nemaju iskustva i znanja ili ukoliko imaju umanjene fizičke, čulne ili mentalne kapacitete, ako su prošle obuku, ako su pod nadzorom kako bi mogle sigurno upravljati aparatom, te ako su svjesne svih rizika. Djeca se ne smiju igrati sa aparatom. Čišćenje i održavanje aparata ne bi smjela vršiti djeca, osim ako nemaju 8 godina ili više, ili ukoliko su pod nadzorom.

Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koja nemaju iskustva ili znanja, osim ako ih ne nadgleda ili im ne daje uputstva za upotrebu aparata osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Potrebno je nadgledati djecu i spriječiti ih da se igraju s aparatom.

Ne ostavljajte aparat u blizini utičnice.

Ne koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš kabine, odvoda ili bazena.

Ne dopustite da voda uđe u aparat.

Ne dodirujte aparat vlažnim rukama.

Ne koristite vaš aparat blizu zapaljivih predmeta i proizvoda opće upotrebe, napravite minimalno rastojanje od 50 cm između vašeg aparata i drugih predmeta (zidova, zavjesa, sprejeva, itd ...).

Isključite aparat i pustite da se ohladi prije odlaganja ili prije održavanja. Ako je kabal za napajanje oštećen, moraju ga zamijeniti proizvođač, njegov servis za postprodajne usluge ili neka kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

Za održavanje i regulisanje pogledajte upute za upotrebu koje ste dobili sa aparatom.

Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat odgovara primjenjivim standardima i propisima: (Direktive za niski napon, elektromagnetnu kompatibilnost, okoliš...).

Ovaj aparat je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu, te ne smije imati industrijsku namjenu.

U cijelosti odmotajte kabal prije svake upotrebe.

Ne aktivirajte vaš aparat u sobi koja sadrži prašinu ili gdje postoji rizik od požara.

Nikada ne stavljajte predmete unutar aparata (npr: igle...).

Nemojte koristiti produžni kabal.

Aparat morate postaviti tako da je utičnica na zidu lako dostupna.


Ovaj aparat se ne smije koristiti u vlažnoj sobi.

Garancija neće imati važnost ukoliko se aparat ošteti usljed loše primjene.

RAD

Električna instalacija u sobi, instalacija aparata i njegova upotreba moraju biti u skladu sa standardima u vašoj zemlji.

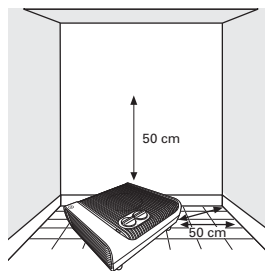
Prije prve upotrebe, provjerite odgovaraju li napon, frekvencija i snaga vašeg aparata električnim instalacijama.

Vaš aparat može raditi preko utičnice bez uzemljenja. Ovaj aparat nosi oznaku kase II (dvostruko izoliran ).

Uvjerite se u sljedeće prije nego što uključite aparat:

- Rešetke i izlaz za zrak su u cijelosti bez prepreka.
- Aparat je postavljen na ravnu i stabilnu podlogu.

U slučaju kada ste duže odsutni: isključite aparat i izvucite utičnicu iz dovoda struje.




NAPOMENA : U slučaju prekomjerne temperature, automatski sigurnosni mehanizam isključuje aparat, a zatim ponovno uključuje nakon perioda hlađenja.

Ukoliko kvar traje ili se čak proširi, toplotni osigurač preuzima aparat: stoga se mora odnijeti u ovlašteni servis.

BS

• Odabir radnog režima :

0 : Položaj stop

COOL FAN  : Položaj za hladno ventiliranje

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W


• **Indikator C** : LED lampica svijetli kada aparat radi putem tipke A.

• **Termostat** : temperatura se podešava u skladu sa Vašim željama : tipke B.

• **Cool Fan - podešavanje** : Ova postavka omogućava vam da koristite ventilatorsku grijalicu za hlađenje u ljetnom periodu.

• **Silence - podešavanje** : Podešavanje minimalne snage od 1200W: regulirano termostatom

• **Max - podešavanje** : Podešavanje maksimalne snage od 2400W: regulirano termostatom.

• **Položaj protiv zamrzavanja**  : ovaj položaj Vam omogućava automatsko održavanje temperature iznad 0°C u normalno izoliranoj sobi, čija veličina odgovara izlaznoj snazi vašeg aparata.

Važno : Tokom prve upotrebe, mogu se privremeno osloboditi blag miris i dim (standardna pojava za sve nove aparate koja će nestati nakon nekoliko minuta).

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

• Aparat možete čistiti vlažnom krpom.

• **VAŽNO** : Nikada ne koristite abrazivne proizvode jer mogu oštetiti završni premaz.

• Redovno čistite ulaz i izlaz zraka.

• Kada ne koristite aparat, morate ga postaviti u sobu gdje nema vlažnosti.

39

U SLUČAJU PROBLEMA

Nikada sami ne rasklapajte aparat. Loša popravka aparata predstavlja rizik po korisnika.

Ne koristite aparat i pozovite servisni centar ako:

- Ispustite aparat,
- su aparat ili strujni kabal oštećeni,
- Vaš aparat ne radi normalno.

Možete pronaći spisak ovlaštenih servisa na međunarodnoj garancijskoj kartici ROWENTA.

UČESTVUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!



① Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.

➔ Odnosite aparat u centar za reciklažu otpadnih materijala ili, ako takvog centra nema, u ovlašteni servis.

Ove upute su također dostupne na našoj web stranici www.rowenta.com

OPIS

A. Wybierak funkcji

B. Pokręto do ustawienia temperatury Termostat

C. Wskaźnik świetlny zasilania

D. Siatka wlotu powietrza

E. Siatka wylotu powietrza

F. Uchwyt transportowy

G. Przewód zasilający

Przed pierwszym użyciem proszę uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi i z zaleceniami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję obsługi.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA :

Przed każdym użyciem należy sprawdzić ogólny stan urządzenia, wtyczki i przewodu.

Urządzenie powinno być używane w normalnych warunkach użytkowania określonych w niniejszej instrukcji.

NIGDY NIE PRZYKRYWAĆ URZĄDZENIA, aby uniknąć ryzyka przegrzania .

Niektóre elementy tego produktu mogą się nagrzewać i powodować oparzenia, jeżeli zostaną dotknięte. Należy zachować szczególną uwagę w obecności dzieci i osób specjalnej troski.

Należy trzymać urządzenie z dala od dzieci poniżej 3. roku życia, o ile nie pozostają pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać lub wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono ustawione lub zainstalowane w normalnej pozycji działania oraz że dzieci pozostają pod nadzorem i zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia, a także rozumieją potencjalne zagrożenia z nim związane. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do sieci, regulować go lub dokonywać jego konserwacji.

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby nieposiadające doświadczenia oraz nieznające urządzenia, lub których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem objęcia nadzorem oraz odpowiedniego przeszkolenia w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz znajomości zagrożeń. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci w wieku poniżej 8 roku życia i wymagają nadzoru osoby dorosłej.

Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że wykonują czynności pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub mogą uzyskać od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.

Nie umieszczać urządzenia tuż pod gniazdem wtykowym ściennym. Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, umywalki lub basenu.

Do urządzenia nie może dostać się woda.

Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękoma.

Nie używać urządzenia w pobliżu przedmiotów lub produktów łatwopalnych, a w ujęciu ogólnym zachować minimalną odległość 50 cm między urządzeniem a każdym przedmiotem (ściany, zasłony, aerozol itp.).

Przed schowaniem lub czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od prądu i pozostawić do ostygnięcia.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych i regulacją urządzenia należy zajrzeć do instrukcji użytkownika dołączonej do urządzenia.

W trosce o bezpieczeństwo użytkowników zagwarantowano zgodność urządzenia z normami i obowiązującymi przepisami (dyrektywami dotyczącymi niskiego napięcia, kompatybilności elektromagnetycznej, środowiska itd.). Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się zatem do zastosowań przemysłowych.

Przed każdym użyciem całkowicie rozwinąć przewód.

Nie używać urządzenia w zakurzonej pomieszczeniu lub w miejscu zagrożonym pożarem.

Nie umieszczać żadnych przedmiotów w urządzeniu (np. igieł itp.).

Nie używać przedłużacza.

Urządzenie musi być postawione w taki sposób, aby wtyczka była zawsze dostępna.

Urządzenia nie należy używać w wilgotnym pomieszczeniu.

Ewentualne uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego używania wiążą się z utratą gwarancji.


BS

PL

DZIAŁANIE

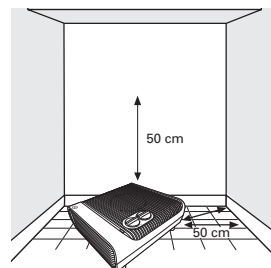
Instalacja elektryczna w pomieszczeniu, instalacja urządzenia i jego używanie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w kraju użytkownika.

Przed pierwszym użyciem sprawdzić, czy napięcie, częstotliwość i moc urządzenia są zgodne z instalacją elektryczną użytkownika.

Urządzenia nie można podłączyć do gniazda bez uziemienia. Urządzenie ma klasę II (podwójna izolacja elektryczna )

Przed każdym uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że:

- Kratki wlotu i wylotu powietrza są całkowicie odsłonięte,
- Urządzenie jest umieszczone na stabilnej podstawie poziomej.




W razie dłuższej nieobecności: wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

UWAGA : W razie nadmiernego nagrzewania automatyczny mechanizm zabezpieczający wyłącza urządzenie, a następnie uruchamia chłodzenie.

Jeżeli usterka będzie się utrzymywać lub nasilać, bezpiecznik termiczny ostatecznie wyłącza urządzenie: urządzenie należy wówczas oddać do autoryzowanego punktu serwisowego.

• Wybór trybów działania :

0 : Pozycja „Stop”

COOL FAN  : Pozycja wentylacji na zimno

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W

- **Lampka kontrolna C** : lampka świeci się, gdy urządzenie zostanie uruchomione przyciskiem A.
- **Termostat** : regulacja temperatury zależy od poczucia komfortu użytkownika : przyciskiem B.
- **Ustawienie „Cool Fan” (pl. wentylator chłodzący)** : Ustawienie to w sezonie letnim pozwala stosować termowentylator do chłodzenia.
- **Ustawienie Silence** : Ustawienie minimalnej mocy na 1200W regulowane przez termostat.
- **Ustawienie Max** : Ustawienie maksymalnej mocy na 2400W regulowane przez termostat.
- **Pozycja zapobiegająca zamarzaniu *** : pozycja pozwala automatycznie utrzymać temperaturę powyżej 0°C w pomieszczeniu o normalnej izolacji, którego wielkość odpowiada mocy urządzenia.

Ważna uwaga : W czasie pierwszego korzystania z urządzenia mogą się z niego wydobywać nieprzyjemny zapach i dym (jest to zjawisko normalne dla nowych urządzeń, które po kilku minutach powinno ustać).

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie można czyścić lekko zwilżoną ściereczką.
- **WAŻNE** : nigdy nie używać produktów ściernych, które mogą uszkodzić powłoki.
- Regularnie czyścić kratki wlotu i wylotu powietrza.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy umieścić je w suchym miejscu.

W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMÓW

Nigdy nie demontować samodzielnie urządzenia. Źle naprawione urządzenie może stanowić zagrożenie dla użytkownika.

Nie używać urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w przypadku, gdy:

- Urządzenie przewróciło się,
- Urządzenie lub przewód zasilający są uszkodzone,
- Urządzenie nie działa normalnie.

Użytkownik może znaleźć wykaz autoryzowanych punktów serwisowych w międzynarodowej gwarancji ROWENTA.

BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!



- ① Wiele materiałów użytych w urządzeniu nadaje się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.
 ➔ Należy je przekazać do punktu zbiórki odpadów lub w przypadku jego braku – do autoryzowanego punktu serwisowego, w celu przeprowadzenia utylizacji urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest również dostępna w naszej witrynie internetowej www.rowenta.com

APRAŠYMAS

- | | |
|--|---------------------------|
| A. Funkcijų parinkimo mygtukas | D. Oro įsiurbimo grotelės |
| B. Temperatūros reguliavimo mygtukas – termostatas | E. Oro išpūtimo grotelės |
| C. Įjungimo lemputė | F. Kilnojimo rankena |
| | G. Maitinimo laidas |

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, įdėmiai perskaitykite naudojimo ir saugos instrukciją bei saugokite ją.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO :

Kaskart prieš naudodami prietaisą, patikrinkite ar jis, kištukinis lizdas ir laidas yra geros būklės.

Prietaisas turi būti naudojamas tinkamomis šioje instrukcijoje nurodytomis sąlygomis.

NIEKADA NEUŽDENGTI PRIETAISO, kad jis neperkaistų .

Kai kurios prietaiso dalys gali smarkiai įkaisti ir nudeginti.

Reikia būti labai atidiems, kai netoli prietaiso yra vaikų ir asmenų, kuriems reikalinga priežiūra.

Vaikus iki 3 metų reikia laikyti atokiau nuo prietaiso, nebent jie būtų nuolat stebimi.

Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama tik įjungti arba išjungti prietaisą, jei prietaisas pastatytas arba įrengtas numatytoje įprastoje veikimo padėtyje ir jei vaikai stebimi arba jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą, bei supranta, kokie gali kilti pavojai.

Vaikams nuo 3 iki 8 metų draudžiama jungti prietaisą prie elektros tinklo, jį reguliuoti, valyti ar prižiūrėti.

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat patirties ar žinių neturintys asmenys arba asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės ribotos, jei jie buvo išmokyti tinkamai naudotis prietaisu ir žino galimus pavojus.

Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

Vaikams draudžiama valyti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą, nebent jiems būtų 8 ar daugiau metų ir jie būtų prižiūrimi.

Asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės ribotos, ir patirties ar žinių neturintiems asmenims

PL

LT

43

draudžiama naudotis prietaisu, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri ar iš anksto yra jiems nurodęs, kaip naudotis prietaisu.

Reikia prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Prietaiso nestatyti po kištukiniu lizdu sienoje.

Prietaiso nenaudoti šalia vonios, dušo, kriauklės ar baseino.

Saugoti, kad į prietaisą niekada nepatektų vandens.

Neliesti prietaiso šlapiomis rankomis.

Prietaiso nenaudoti šalia degių objektų ir produktų; prietaisą statyti 50 cm atstumu nuo visų objektų (sienų, užuolaidų, aerozolio ir t. t.).

Prieš perstatant prietaisą ar prieš atliekant jo techninę priežiūrą, reikia atjungti jį nuo kištukinio lizdo ir leisti atvėsti.

Jei maitinimo laidas pažeistas ir siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo remonto dirbtuvės darbuotojas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

Dėl priežiūros ir nustatymų žr. naudodojo vadovą, pateiktą kartu su prietaisu.

Jūsų saugumui užtikrinti šis prietaisas atitinka taikomus standartus ir teisės aktus (direktyvas dėl žemųjų įtampų, elektromagnetinio suderinamumo, aplinkos apsaugos ir kt.).

Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

Prietaisą draudžiama naudoti pramonėje.

Kaskart prieš naudojant būtina visiškai išvynioti laidą.

Nejungti prietaiso dulktose patalpose arba patalpose, kuriose gali kilti gaisras.

Į prietaiso vidų niekada nekišti daiktų (pvz., adatų ir t. t.).

Nenaudoti ilginamojo laido.

Prietaisas turi būti pastatytas taip, kad būtų pasiekiamas kištukinis lizdas.

Prietaiso negalima naudoti drėgnose patalpose.


Garantija panaikinama, jei prietaiso gedimo priežastis – netinkamas jo naudojimas.

VEIKIMAS

Elektros instaliacija patalpoje bei prietaiso įrengimas ir naudojimas turi atitikti Jūsų šalyje galiojančius standartus.

Prieš naudojant prietaisą pirmą kartą, būtina patikrinti, ar prietaiso įtampa, dažnis ir galia atitinka įrengtos elektros instaliacijos vertes.

Prietaisą galima jungti į kištukinį lizdą be įžeminimo.

Prietaisas priklauso II klasei (dviguba izoliacija nuo elektros smūgio )

Prieš įjungiant prietaisą, būtina patikrinti:

- ar oro įsiurbimo ir išpūtimo grotelės išvalytos,
- ar prietaisas pastatytas ant horizontalaus ir stabilaus paviršiaus.

Išvykstant ilgesniam laikui, būtina išjungti prietaisą ir atjungti jį nuo kištukinio lizdo.


PASTABA.


Jei prietaisas neįprastai kaista, automatinis apsaugos mechanizmas išjungia prietaisą ir vėl įjungia, kai šis atvėsta.

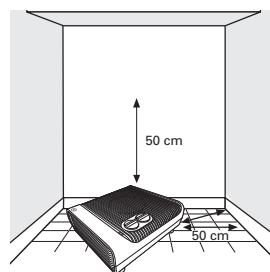
Jei gedimas kartojasi ar stiprėja, šiluminis saugiklis išjungia prietaisą; prietaisą reikia nunešti į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

• Veikimo režimo pasirinkimas :

0 : išjungties režimas

 : vėsinimo režimas

 : 1200W



MAX : 2400W

- **Indikatorius C** : indikatorius įsijungia, kai mygtuku A pasirenkamas režimas.
 - **Termostatas** : nustatoma norima temperatūra : mygtuku B.
 - **Cool Fan nustatymas** : Šis nustatymas leidžia Jums naudoti šildytuvą kaip ventiliatorių vasarą.
 - **Silence nustatymas** : Minimalios galios nustatymas – 1200W reguliuojama termostatu.
 - **Max nustatymas** : Minimalios galios nustatymas – 2400W reguliuojama termostatu.
 - **Neužšalimo režimas *** : šis režimas skirtas automatiškai palaikyti aukštesnę nei 0 °C temperatūrą tinkamai izoliuotose patalpose, kurių plotas atitinka prietaiso galingumą.
- Svarbu!** Naudojant prietaisą pirmą kartą gali būti trumpą laiką jaučiamas nestiprus kvapas ir dūmai (įprastas su visais naujais prietaisais pasireiškiantis reiškinys; jie išnyks po kelių minučių).

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Prietaisą galima valyti šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- SVARBU. Niekada nenaudoti abrazyvinių priemonių, kurios gali pažeisti prietaiso paviršių.
- Reguliariai valyti oro įsiurbimo ir išpūtimo groteles.
- Nenaudojamas prietaisas turi būti laikomas patalpose, kuriose nėra drėgmės.

IŠKILUS PROBLEMOMS

Patys prietaiso niekada neardykite.

Blogai pataisytas prietaisas gali kelti pavojų.

Nenaudokite prietaiso ir susisiekite su įgaliotu techninės priežiūros centru, jei:

- prietaisas nukrito,
- prietaisas ar jo maitinimo laidas buvo pažeisti,
- prietaisas veikia neįprastai.

Techninės priežiūros centrų sąrašą galima rasti tarptautinėje ROWENTA garantijoje.

PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!



① Šiame prietaise yra daug medžiagų, kurias galima panaudoti dar kartą arba perdirbti.

➡ Pristatykite jį į surinkimo punktą arba, jei tokio nėra, į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas.

LT

CS

Šią instrukciją taip pat galima rasti internete, adresu www.rowenta.com

POPIS

- | | |
|--|------------------------------------|
| A. Pripínač funkcí | D. Mřížka pro přívod vzduchu |
| B. Regulátor teploty: termostat | E. Mřížka pro výstup vzduchu |
| C. Světelná kontrolka signalizující uvedení přístroje pod napětí | F. Rukojeť pro transport přístroje |
| | G. Napájecí kabel |


Před použitím přístroje si pozorně prostudujte návod k použití a bezpečnostní pokyny a uschovejte je.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR :

Před každým použitím zkontrolujte celkový správný stav přístroje, zásuvky a napájecí šňůry.

Přístroj lze provozovat jedině za běžných podmínek použití popsanych v tomto návodu.

NIKDY PŘÍSTROJ NEZAKRÝVEJTE, abyste vyloučili riziko přehřátí  .

Některé části tohoto výrobku se mohou výrazně zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomnosti dětí a zranitelných osob.

Děti do tří let držte vždy v bezpečné vzdálenosti od přístroje, nejsou-li pod neustálým dohledem.

Děti od 3 do 8 let smí přístroj pouze vypnout nebo zapnout, pod podmínkou, že je umístěn nebo instalován v běžné provozní poloze a pokud tyto děti byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a dobře pochopily potenciální rizika. Děti od 3 do 8 let nesmí zapojovat přístroj do sítě, nastavovat jej nebo čistit nebo provádět jeho údržbu.

Toto zařízení smějí používat děti od 8 let věku a osoby bez dostatečné zkušeností a znalostí nebo s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, pokud byly proškoleny a informovány o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy možných rizik. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržbu přístroje smí provádět pouze děti od 8 let pod dohledem.

Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy, ani osobami bez dostatečných zkušeností nebo znalostí, pokud nelze zajistit dohled nebo předchozí pokyny týkající se používání přístroje osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost.

Dohlédněte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.

Neumísťujte přístroj přímo pod elektrickou zásuvku.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti vany, sprchy, umyvadla nebo bazénu.

Nikdy nedopustíte, aby se do přístroje dostala voda.

Nedotýkejte se přístroje vlhkýma rukama

Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých předmětů a produktů a obecně zachovávejte minimální vzdálenost 50cm mezi přístrojem a jakýmkoli předmětem (zdmi, záclonami, spreji, atd...).

Než přístroj uložíte nebo před jakoukoli operací údržby jej vypojte ze zdi a nechte vychladnout.

Je-li poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho záruční servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo jakékoli riziko.

Informace o údržbě a seřizování naleznete v uživatelské příručce dodané se zařízením.

S ohledem na vaši bezpečnost je spotřebič v souladu s platnými normami a předpisy (Směrnice pro nízké napětí, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě, o ochraně životního prostředí...).

Tento přístroj je určen výlučně pro domácí použití. Nelze jej tedy použít k průmyslovému upotřebení.

Před každým použitím zcela odviňte napájecí kabel.

Neprovozujte přístroj v prašné místnosti nebo v prostorách, kde hrozí riziko požáru.

Nevsunujte do přístroje žádné předměty (např. jehly...).

Nepoužívejte prodlužovací elektrický kabel.

Přístroj musí být umístěn tak, aby jeho vidlice zůstala přístupná.

Přístroj se nesmí používat ve vlhké místnosti.

V případě škod vzniklých nesprávným použitím pozbývá záruka platnosti.

PROVOZ

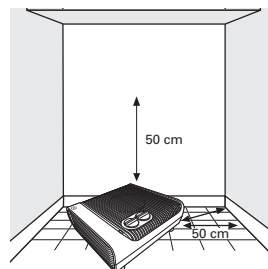
Elektrická instalace výrobku, instalace přístroje a jeho použití musí odpovídat normám platným ve vaší zemi.

Před prvním použitím ověřte, zda napětí, frekvence a výkon vašeho přístroje odpovídají vaší elektrické instalaci.

Váš přístroj může fungovat se zásuvkou bez zemního kolíku. Jedná se o přístroj třídy II (dvojitá elektrická izolace □).

Před každým zapnutím vašeho přístroje se ujistěte, zda:

- Jsou mřížky pro vstup a výstup vzduchu zcela volné,
- Je přístroj umístěn na vodorovném a pevném podkladě.



V případě delší nepřítomnosti: vypněte přístroj a vypojte jej ze zásuvky.

POZNÁMKA : V případě abnormálního zahřátí vypne automatický bezpečnostní mechanismus provoz přístroje a po vychladnutí jej opět zapne.

Pokud porucha přetrvává nebo se stupňuje, tepelná pojistka přístroj definitivně vyřadí z provozu: ten je pak třeba zanést do autorizovaného servisního střediska.

• Přepínač provozních režimů :

0 : Poloha „zastavení“

COOL FAN : Poloha studené ventilace

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W

- **Kontrolka C :** kontrolka se rozsvítí, jakmile přístroj zapnete tlačítkem A.
- **Termostat :** teplota se nastavuje podle vašeho pocitu pohodlí : tlačítkem B.
- **Nastavení chladicího větráku :** Toto nastavení umožňuje používat ventilátorový ohřívač v létě jako chladicí.
- **Nastavení pro Silence :** Nastavení minimálního výkonu 1200W regulováno termostatem.
- **Nastavení pro Max :** Nastavení minimálního výkonu 2400W regulováno termostatem.
- **Nemrznoucí poloha *** : tato poloha umožňuje automaticky udržovat teplotu nad 0°C v běžně izolovaných místnostech, jejichž velikost odpovídá výkonu vašeho přístroje.

CS

Důležité : při prvním použití může být přístroj lehce cítit a může z něj vycházet slabý kouř (klasické jevy u všech nových přístrojů, které po několika minutách ustanou).

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Přístroj můžete čistit lehce navlhčeným hadříkem.
- **DŮLEŽITÉ:** nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky, které by mohly poškodit plášť přístroje.
- Pravidelně čistěte mřížky na vstup a výstup vzduchu.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej do místnosti chráněné před vlhkostí.

V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

Přístroj nikdy sami nerozebírejte. Špatně opravený přístroj může představovat rizika pro uživatele.

Přístroj nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko, pokud:

- Vám přístroj spadl,
- Je přístroj nebo jeho napájecí kabel poškozený,
- Váš přístroj nefunguje správně.

Seznam servisních středisek naleznete na kartě mezinárodní záruky ROWENTA

47

PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!



- ① Váš přístroj je složen z mnoha znovu použitelných nebo recyklovatelných materiálů.
 ➔ Odevzdejte jej ve sběrném místě nebo autorizovanému servisnímu středisku k recyklaci.

Tyto pokyny jsou uvedené rovněž na našich internetových stránkách www.rowenta.com

POPIS

- | | |
|---|------------------------------------|
| A. Gombík na prepínanie funkcií | D. Mriežka prívodu vzduchu |
| B. Gombík na reguláciu teploty: Termostat | E. Mriežka výstupu vzduchu |
| C. Svetelná kontrolka pri uvedení prístroja pod napätie | F. Rukoväta na transport prístroja |
| | G. Napájací kábel |


Pred použitím si pozorne prečítajte návod na používanie a bezpečnostné odporúčania a odložte si návod na použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

POZOR :

Pred každým použitím skontrolujte, či sú prístroj, zásuvka a kábel v dobrom stave.

Prístroj sa má používať v normálnych podmienkach používania, ako sú definované v tejto príručke.

PRÍSTROJ NIKDY NEPRIKRÝVAJTE, aby nedošlo k jeho prehriatiu .

Niektoré časti tohto produktu sa môžu príliš zahriať a spôsobiť popálenie. Je potrebné venovať osobitnú pozornosť v prítomnosti detí a zraniteľných osôb.

Je potrebné dbať na to, aby sa deti do 3 rokov nedostali do blízkosti prístroja, minimálne v prípade, keď nie je zabezpečený dohľad nad nimi.

Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu tento prístroj zapnúť alebo vypnúť len pod podmienkou, že bol umiestnený alebo nainštalovaný v normálnej prevádzkovej polohe, a za predpokladu že je zabezpečený dohľad nad deťmi alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili potenciálne riziká. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú pripojiť, upraviť ani čistiť prístroj ani vykonávať jeho údržbu.

Tento prístroj môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ak sú dostatočne poučené alebo informované o správnom používaní prístroja a poznajú súvisiace riziká. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so

zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami ani osobami, ktoré o prístroji nemajú potrebné vedomosti či skúsenosti s ním, pokiaľ nie sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo im taká osoba predtým neposkytla pokyny týkajúce sa používania prístroja. Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali s prístrojom.

Nekladte prístroj priamo pod zásuvku v stene.

Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo bazénu.

Dávajte pozor, aby sa do prístroja nikdy nedostala voda.

Prístroja sa nedotýkajte mokrými rukami.

Prístroj nepoužívajte v blízkosti horľavých predmetov a výrobkov, a všeobecne dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 50 cm medzi zariadením a akýmkoľvek predmetmi (stenami, záclonami, sprejmi atď.).

Pred uložením alebo pred vykonávaním údržby prístroj odpojte a nechajte vychladnúť.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, popredajný servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu.

Pri všetkých postupoch údržby a nastavovania postupujte podľa návodu na použitie dodávaného s prístrojom.

Pre vašu bezpečnosť je tento prístroj v súlade s platnými normami a nariadeniami (smernica o nízkonapäťových zariadeniach, elektromagnetickej kompatibilite, životnom prostredí, ...).

Tento prístroj je určený iba na domáce používanie. Prístroj sa teda nesmie používať na priemyselné použitie.

Pred každým použitím kábel úplne uvoľnite.

Nepoužívajte prístroj v prašnej izbe ani v izbe s nebezpečenstvom požiaru.

Do prístroja nikdy nekladajte žiadne predmety (napr. ihly,...).

Nepoužívajte predĺžovacie káble.

Prístroj musí byť umiestnený tak, aby bola zásuvka prístupná.

Tento prístroj sa nesmie používať vo vlhkom prostredí.

V prípade škôd spôsobených jeho nesprávnym používaním záruka stráca platnosť.


CS

SK

SPUSTENIE

Elektrická inštalácia v miestnosti, inštalácia prístroja a jeho použitie musia byť v súlade s normami platnými vo vašej krajine.

Pred prvým použitím skontrolujte, či napätie, frekvencia a napájanie prístroja zodpovedajú vašej elektrickej inštalácii.

Váš prístroj môže byť zapojený do zásuvky bez uzemnenia. Tento prístroj patrí do triedy II (dvojitá elektrická izolácia .

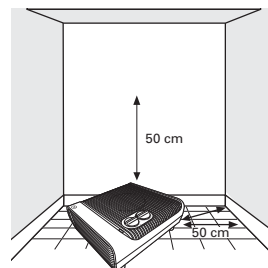
Pred zapnutím prístroja sa uistite, že:

- mriežky na prívod a odvod vzduchu sú úplne voľné,
- prístroj je umiestnený na rovnom, stabilnom povrchu.

V prípade dlhodobej neprítomnosti prístroj vypnite a odpojte z napájania.


POZNÁMKA : V prípade prehriatia automatické bezpečnostné zariadenie vypne prístroj a znovu ho zapne po jeho ochladení.

Ak porucha pretrváva alebo sa zvyšuje, tepelná poistka prístroj úplne zastaví. V takom prípade je potrebné obrátiť sa na autorizované servisné stredisko.




• Volič prevádzkových režimov :

0 : Pozícia vypnutia

COOL FAN  : Pozícia ventilácie chladného vzduchu

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W

- **Kontrolka C** : kontrolka svieti, keď sa prístroj ovláda pomocou tlačidla A.
- **Termostat** : nastavenie teploty podľa vášho pocitu pohodlia : tlačidla B.
- **Nastavenie chladiaceho ventilátora** : Toto nastavenie vám umožní používať ventilátorový ohrievač v lete ako chladiaci ventilátor.
- **Nastavenie výkonu Silence** : Nastavenie minimálneho výkonu 1200W regulované termostatom.
- **Nastavenie výkonu Max** : Nastavenie maximálneho výkonu 2400W regulované termostatom.
- **Protimrazová pozícia**  : táto pozícia umožňuje automaticky udržiavať teplotu nad 0 °C v bežne izolovaných miestnostiach, ktorých veľkosť zodpovedá výkonu vášho prístroja.

Dôležité : Pri prvom použití môže dôjsť k miernemu uvoľňovaniu pachu a dymu (úkaz bežný pri všetkých nových prístrojoch; po niekoľkých minútach sa prestanú uvoľňovať).

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj môžete čistiť vlhkou handričkou.
- **DÔLEŽITÉ** : Nikdy nepoužívajte brúsne materiály, ktoré by mohli poškodiť povrch.
- Pravidelne čistíte mriežku na prívod a odvod vzduchu.
- Ak prístroj nepoužívate, je potrebné odložiť ho na miesto, kde bude chránený pred vodou.

V PRÍPADE PROBLÉMOV

Prístroj nikdy nerozoberajte sami. Neodborné zaobchádzanie s prístrojom môže viesť k riziku pre používateľa. Nepoužívajte svoj prístroj a obráťte sa na autorizované servisné stredisko v prípade, že:

- prístroj spadol,
- prístroj alebo jeho napájací kábel sú poškodené,
- prístroj nefunguje ako zvyčajne.

Zoznam autorizovaných servisných stredísk je uvedený na medzinárodnej záručnej karte spoločnosti ROWENTA.

CHRÁŇME ŽIVOTNÉ PROSTREDIE!



① Váš prístroj obsahuje veľa cenných alebo recyklovateľných materiálov.

➔ Likvidujte ho v zbernom mieste alebo v autorizovanom servisnom stredisku, aby sa zabezpečila jeho správna likvidácia.

Tieto pokyny sú k dispozícii aj na našich webových stránkach www.rowenta.com

LEÍRÁS

- | | |
|---|-------------------------|
| A. Funkciót kiválasztó gomb | D. Levegő bemeneti rács |
| B. Hőmérséklet beállító gomb: Termosztát | E. Levegő kimeneti rács |
| C. Lámpa, amely jelzi, hogy a készülék áram alatt van | F. Fogó a szállításhoz |
| | G. Tápkábel |

Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. Őrizze meg a használati útmutatót.


BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM :

50

Használat előtt mindig ellenőrizze a készülék, a csatlakozó és a kábel általános állapotát.

A készüléket a jelen leírásban meghatározott normál használati körülmények között kell használni.

A túlmelegedés veszélyének elkerülése érdekében SOHA NE FEDJE LE A KÉSZÜLÉKET .

A termék egyes részei jelentős mértékben felmelegedhetnek és égési sérülést okozhatnak. Fokozott elővigyázatosságra van szükség gyermekek és csökkent képességű személyek jelenlétében.

Három évesnél fiatalabb gyermekeket csak akkor szabad a készülék közelébe engedni, ha állandó felügyelet alatt vannak.

A készüléket 3–8 éves gyermekek kizárólag akkor hozhatják működésbe vagy állíthatják le, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették a potenciális veszélyeket, valamint, ha a készülék normál működési helyzetben van felszerelve vagy beállítva. A készüléket 3–8 éves gyermekek nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz, nem állíthatják be, nem tisztíthatják és nem végezhetik el a karbantartását.

A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, továbbá kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek is használhatják, ha annak biztonságos használatára felkészítették, kiképezték őket és ismerik a használatával járó veszélyeket. Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A használó általi tisztítást és karbantartást gyermekek csak 8 éves vagy annál idősebb korban és felügyelet mellett végezhetik.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek csak akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy a tevékenységüket felügyeli, illetve előzetes oktatásban részesítette őket a készülék használatára vonatkozóan.

Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje játszani őket a készülékkel.

Ne helyezze a készüléket közvetlenül fali konnektor alá.

Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy vízmedence közelében.

A készülékbe víz nem kerülhet.

Vizes kézzel ne nyúljon a készülékhez.

Ne használja a készüléket gyúlékony tárgyak és anyagok közelében, illetve – általános szabályként – minimum 50 cm távolság legyen a kés-

SK

HU

zülék és minden más objektum (falak, függönyök, aerosol spray stb.) között. Húzza ki a konnektorból a csatlakozókábelt és hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi, vagy karbantartást végez rajta.

Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártónak, a gyártó szervizszolgálatának vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

A karbantartást és a beállítást a készülékhez mellékelt használati útmutató szerint végezze el.

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak (Kisfeszültségű berendezések irányelv, elektromágneses összeférhetőség, környezetvédelem stb.).

A készülék kizárólag otthoni használatra készült. Nem alkalmas tehát ipari környezetben történő használatra.

Minden használat előtt tekerje le teljesen a vezetékét.

Ne üzemeltesse a készüléket szennyezett vagy tűzveszélyes helyen.

Soha ne tegyen idegen tárgyat (pl. tűt) a készülék belsejébe.

Ne használjon elektromos hosszabbítót.

A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy az elektromos csatlakozóaljzat hozzáférhető legyen.


A készülék nem alkalmas nedves helyiségben történő használatra.

A helytelen használatból származó esetleges károsodásra a garancia nem terjed ki.

MŰKÖDÉS

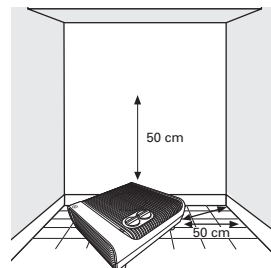
A helyiség elektromos rendszere, valamint a készülék beszerelése és használata az adott országban érvényben lévő szabványokhoz kell, hogy igazodjon.

Az első használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék teljesítménye, valamint a működéséhez szükséges elektromos feszültség és frekvencia tekintetében alkalmas-e az Önnél működő elektromos hálózatra történő csatlakoztatásra.

A készülék földelés nélküli elektromos áramkörön üzemeltethető. A készülék a II. érintésvédelmi osztályba tartozik (kettős elektromos szigetelés ) .

A készülék minden egyes használata előtt győződjön meg arról, hogy:

- A levegő be- és kimeneti rácsok nincsenek eltömődve,
- A készülék vízszintes és stabil felületen helyezkedik el.



Ha tartósan nem áll rendelkezésre : kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a kábelt az elektromos csatlakozóaljzataból.

MEGJEGYZÉS : Túlmelegedés esetén egy biztosíték automatikusan kikapcsolja a készüléket, majd a lehűlése után újraindítja.

Ha a hiba tartósan fennáll vagy súlyosbodik, akkor egy olvadóbiztosíték véglegesen leállítja a készüléket : a készüléket ilyenkor hivatalos márkaszervizben ellenőriztetni kell.

• Üzem módválasztó :

0 : Kikapcsolt állás

COOL FAN  : Hűtőventillátor állás

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W


• **C Lámpa** : a lámpa világítani kezd, amint a készülék az A gomb szerinti üzemmódra vált.

• **Hőfokszabályozó** : a hőmérsékletet Ön a saját komfortérzetének megfelelően állíthatja be : B gomb.

• **SHűtőventillátor beállítás** : Ezzel a beállítással a ventilátoros hősugárzó nyáron hűtőventilátorként üzemeltethető.

• **Silence -ra állítva** : Minimális teljesítmény : 1200W a termosztat szabályozza.

• **Max -ra állítva** : Maximális teljesítmény : 2400W a termosztat szabályozza.

• **Fagymentesítő állás**  : ezen funkció segítségével automatikusan 0°C fölött tarthatja egy megfelelően szigetelt olyan helyiség hőmérsékletét, amely helyiség térfogata megfelel a készüléken jelzett teljesítménynek.

Fontos : Az első használatkor átmenetileg enyhe szag és füst képződhet (minden új berendezés esetén szokásos

jelenség : néhány perc elteltével megszűnik).

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A készülék enyhén nedves ronggyal tisztítható.
- FONTOS : soha ne használjon dörzsölő hatású anyagot, amely károsíthatja a burkolatot.
- Rendszeresen tisztítsa meg a levegő be- és kimeneti rácsokat.
- Ha nem használja a készüléket, akkor tárolja nedvességtől védett helyen.

PROBLÉMA ESETÉN

Saját maga soha ne szerelje szét a készüléket. A rosszul megjavított készülék használata veszélyes lehet.

Ne használja a készüléket, és forduljon hivatalos márkaszervizhez, ha :

- A készülék leesett,
- A készülék vagy annak tápkábele sérült,
- A készülék nem megfelelően működik.

A hivatalos márkaszervizek jegyzéke megtalálható a ROWENTA nemzetközi garanciakártyáján

VEGYÜNK RÉSZT A KÖRNYEZETVÉDELEMBEN !



① Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.

➔ A megfelelő kezelés érdekében adja le a készüléket egy gyűjtőhelyen, vagy ennek hiányában valamelyik hivatalos márkaszervizben.

A fenti utasítások megtalálhatók a www.rowenta.com internet oldalunkon is.

TANIM

- | | |
|--------------------------------|-------------------------|
| A. Fonksiyon seçme düğmesi | D. Hava girişi ızgarası |
| B. Isı ayarı düğmesi: Termosta | E. Hava çıkışı ızgarası |
| C. Akım göstergesi | F. Taşıma kulpu |
| | G. Güç kablosu |

Kullanmadan önce kullanım talimatlarını ve güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun ve bu kullanım talimatlarını saklayın.

GÜVENLİK TALİMATLARI

DİKKAT :

Her kullanımdan önce, cihazın, prizini ve kablona genel durumunu kontrol edin.

Cihaz bu kılavuzda tanımlanan normal kullanım koşullarında kullanılmalıdır.

Aşırı ısınma riskini önlemek için, CİHAZIN ÜZERİNİ ASLA KAPATMAYIN

Bu ürünün bazı kısımları çok sıcak olabilir ve yanıklara neden olabilir. Çocukların ve hassas kişilerin yanında özel dikkat gösterilmelidir.

3 yaşından küçük çocukların sürekli gözetim altında olmaksızın cihaza yaklaşmalarına izin verilmemelidir.

3 ila 8 yaş arasındaki çocuklar, ancak cihazın normal çalışma konusunda yerleştirilmesi ve bu çocukların gözetim altında olması ya da cihazın güvenli bir şekilde çalışması konusundaki talimatları bilmeleri

HU

TR

53

ve potansiyel tehlikelerini anlamaları koşuluyla, cihazı çalıştırma ve kapama işlemlerini gerçekleştirebilirler. 3 ila 8 yaş arasındaki çocuklar, cihazın fişe takılması, ayarlanması, temizlenmesi ve bakımının yapılması işlemlerini yapmamalıdır.

Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler veya bedensel, duyuşal ve zihinsel engelleri olan kişiler tarafından, sadece cihazın kullanımı ve riskleri konusunda kesin şekilde bilgilendirilmiş ve eğitilmişlerse kullanılabilir. Bu cihaz, çocuk oyuncuğı değıldir. Çocuklar, cihazın temizliğini ve kullanıcı bakımını, sadece 8 yaşından büyüklerse ve gözetim altında olmaları şartıyla yapabilirler.

Bu cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, ancak güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazın kullanımına dair bilgilendirilmişlerse cihazı kullanabilirler.

Çocukların cihazla oynamamasına dikkat edilmelidir.

Cihazınızı duvardaki elektrik prizinin altına yerleştirmeyin.

Bu cihazı banyo küveti, duş, lavabo ya da havuz yanında kullanmayın.

Cihazın içine su girmesine asla izin vermeyin.

Cihaza asla ıslak ellerle dokunmayın

Cihazınızı yanıcı nesnelere ve ürünlerin yanında kullanmayın ve genel olarak, cihazınız ve tüm nesnelere (duvarlar, perdeler, sprey tüpü vs.) arasında minimum 50 cm'lik bir mesafe bırakın.

Cihazınızı kaldırmadan ya da bakımını yapmadan önce fişten çekin ve soğumaya bırakın.

Güç kablosu zarar görmüşse tehlikeden kaçınmak için üretici firma, satış sonrası servis veya bu niteliklere sahip bir kişi tarafından değıştirilmelidir. Bakım çalışmaları ve ayarlamalar için cihazınızın teslimat kapsamında bulunan kullanım kılavuzuna başvurun.

Bu cihaz sizin güvenliğiniz için ilgili düzenlemeler ve standartlara uygun olarak üretilmiştir (Düşük gerilime ilişkin direktifler, elektromanyetik uyumluluk, çevre...).

Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır. Endüstriyel bir uygulamada kullanılamaz.

Kullanmadan önce kabloyu tamamen açın.

Cihazınızı tozlu ya da yangın riski içeren yerlerde çalıştırmayın.

Cihazın içine yabancı nesnelere sokmayın (örn. iğne...).

Uzama kablosu kullanmayın.


Cihaz, fişi elektrik prizine ulaşabilecek şekilde yerleştirilmelidir.

Bu cihaz ıslak yerlerde kullanılmamalıdır.

Yanlış kullanımdan kaynaklanan olası hasarlar söz konusu olduğunda garanti iptal edilecektir.

ÇALIŞMA

Odanın elektrik tesisatı, cihazın kurulması ve kullanımı ülkenizde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır. İlk kullanımdan önce, cihazınızın voltajının, frekansının ve kapasitesinin elektrik tesisatınıza uygun olup olmadığını kontrol edin.

Cihazınız topraksız prizle çalışabilir. Sınıf II tipi cihazdır (çift elektrik yalıtımı ).

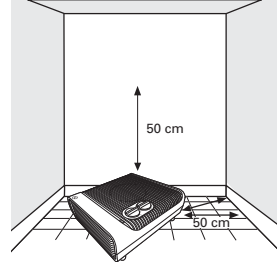
Cihazınızı çalıştırmadan önce aşağıdakileri kontrol edin:

- Hava giriş ve çıkış ızgaraları tamamen açıktır,
- Cihaz yatay ve dengeli bir destek üzerine yerleştirilmiştir.

Cihazın çalıştığı ortamda uzun süreliğine kimse bulunmayacaksa, cihazı durdurun ve bağlantısını kesin.


NOT : Anormal ısınma durumunda, otomatik bir emniyet aygıtı cihazın çalışmasını durdurur, soğuduktan sonra tekrar çalıştırmaya başlar.

Sorun devam ederse ya da büyürse, termik bir sigorta cihazı tamamen durdurur. Cihaz tescilli bir merkeze götürülmelidir.




• Çalışma modu ayarı :

0 : Kapanma konumu

COOL FAN  : Soğuk havalandırma konumu

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W

- **Lamba C** : Cihaz düğme A ile çalıştırıldıktan sonra lamba yanar
- **Termostat** : Sıcaklık ayarı kendinizi konforlu hissetmeniz için isteğe göre yapılır : düğme B.
- **Soğutma ayarı** : Bu ayar ile fanlı ısıtıcınızı yazları serinleme amaçlı kullanabilirsiniz.
- **Silence ayarı** : Minimum Power ayarı 1200W termostat tarafından düzenlenir.
- **Max ayarı** : Maksimum Power ayarı 2400W termostat tarafından düzenlenir.
- **Donmayı önleyici/Antifriz konum**  : Bu konum, normal olarak izole olan ve cihazınızın iletmediği güce karşılık gelen bir şiddete sahip olan bir alanda, sıcaklığı otomatik olarak 0°C'nin üzerinde tutmanızı sağlar.

Önemli : İlk kullanım sırasında kısa bir süreliğine hafif bir koku ve duman yayılabilir (Bu durum tüm yeni cihazlar için tipiktir ve birkaç dakika içerisinde düzelir).

BAKIM VE DEPOLAMA

- Cihazınızı hafif nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.
- **ÖNEMLİ** : Asla kaplamalara zarar verme riski olan aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Hava giriş ve çıkış ızgaralarını düzenli olarak temizleyin.
- Cihaz kullanılmadığında, nemsiz bir yerde saklanmalıdır.

SORUN OLUŞMASI HALİNDE

Asla cihazı parçalarına ayırmayın. Yanlış onarılan bir cihaz kullanıcı için risk oluşturabilir.

Aşağıdaki durumlarda cihazınızı kullanmayın ve yetkili servise başvurun:

- Cihazınız düştü,
- Cihazınız ya da güç kablosu hasar gördü,
- Cihazınız normal bir şekilde çalışmıyor.

ROWENTA'nın uluslararası garanti belgesi üzerinde yetkili servislerin listesini bulabilirsiniz

ÇEVRE KORUMASINA KATKIDA BULUNALIM!



① Cihazınız çok sayıda yeniden üretilebilen veya geri dönüştürülebilen parça içerir.

② Çevre korumasına uygun bir şekilde işleme konulması için, cihazınızı toplama noktalarına veya bulunmaması halinde bu konuda yetkili bir servise bırakın.

Bu talimatlar www.rowenta.com adresindeki İnternet sitemizde de bulunmaktadır

İthalatçı Firma;
GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.
 Dereboyu Cad. Meydan Sokak
 No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12
 Maslak / İSTANBUL
 0850 222 40 50
 444 40 50

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI
 0850 222 40 50
 444 40 50
 KULLANIM ÖMRÜ: 10 YIL

Üretici Firma;
GROUPE SEB INTERNATIONAL
 Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
 69134 ECULLY Cedex – FRANCE
 Tel : 00 33 472 18 18 18
 Fax: 00 33 472 18 16 15
 www.groupeseb.com

TR

55

OPIS


- | | |
|---|---------------------------|
| A. Gumb za odabir funkcija | D. Rešetka za ulaz zraka |
| B. Gumb za podešavanje temperature: Termostat | E. Rešetka za izlaz zraka |
| C. Signalna lampica napona | F. Ručica za prenošenje |
| | G. Kabel za napajanje |

Prije prve uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu te ih sačuvajte za kasnije.

SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE :

Prije svake uporabe provjerite opće stanje uređaja, priključka i kabela. Uređaj se mora koristiti u uobičajenim uvjetima za uporabu, kako je navedeno u ovom priručniku.

Kako biste izbjegli opasnost od pregrijavanja, **NIKAD NE PREKRIVAJTE UREĐAJ** .

Neki se dijelovi uređaja mogu jako zagrijati i uzrokovati opekline. Posebno se oprezno treba postupati u prisutnosti djece i osjetljivih osoba.

Uređaj držite izvan doseg a djece mlađe od 3 godine, osim ako su pod stalnim nadzorom.

Djeca u dobi od 3 do 8 godina smiju uključiti ili isključiti uređaj jedino ako je on postavljen ili ugrađen u svojem uobičajenom očekivanom radnom položaju te ako su djeca pod nadzorom ili ako su dobila upute za potpuno sigurno korištenje uređaja te dobro razumiju moguće opasnosti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju spajati, namještati, čistiti ili održavati uređaj.

Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starija od 8 godina i osobe bez prethodnog iskustva ili znanja ili osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ako su pod nadzorom ili su poučene o sigurnom korištenju uređaja te su upoznate s mogućim opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Nije predviđeno da ovaj uređaj koriste osobe (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez prethodnog iskustva ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobile prethodne upute koje se odnose na korištenje uređaja.

Potrebno je nadzirati djecu kako se ne bi igrala s uređajem.

Ne postavljajte uređaj odmah ispod zidne utičnice.

Ne koristite uređaj u blizini kade, tuša, umivaonika ili bazena.

Ne dopustite da voda uđe u uređaj.

Ne dirajte uređaj mokrim rukama.

Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih predmeta i proizvoda i općenito održavajte najmanju udaljenost od 50 cm između uređaja i svih predmeta (zidovi, zastori, osvježivač zraka itd.).

Prije odlaganja ili prije svakog održavanja, isključite uređaj i pričekajte da se ohladi.

Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti ovlaštenu servis ili osoba sličnih kvalifikacija, kako bi se izbjegla opasnost.

Radi održavanja i podešavanja, pogledajte priručnik za korištenje, dobiven s uređajem.

Radi vaše sigurnosti, uređaj je u skladu s primjenjivim normama i propisima (Niskonaponska direktiva, Elektromagnetska kompatibilnost, Zaštita okoliša...).

Uređaj je namijenjen korištenju samo za kućnu upotrebu. Stoga se ne smije koristiti u industriji.

Prije svake uporabe odmotajte cijeli priključni vod.

Ne uključujte uređaj na prašnjavom mjestu ili mjestu na kojem postoji opasnost od požara.

Nikad ne stavljajte predmete u uređaj (npr. igle...).

Ne koristite produžni kabel.

Uređaj se treba postaviti tako da mu je dostupna utičnica.

Uređaj se ne smije koristiti u vlažnoj prostoriji.

U slučaju oštećenja koja nastaju zbog neodgovarajuće uporabe, jamstvo se poništava.

RAD

Električne instalacije u prostoriji, postavljanje uređaja i njegovo korištenje trebaju biti u skladu s normama koje su na snazi u predmetnoj državi.

Prije prve uporabe provjerite odgovaraju li napon, frekvencija i snaga uređaja vašim električnim instalacijama.

Uređaj može raditi spojen na utičnicu bez uzemljenja. Riječ je o uređaju II. razreda (dvostruka električna izolacija □).

Prije svakog uključivanja uređaja provjerite sljedeće:

- jesu rešetke za ulaz i izlaz zraka potpuno oslobođene i
- je li uređaj postavljen na vodoravnu i stabilnu površinu.

U slučaju duže odsutnosti: zaustavite i isključite uređaj.

NAPOMENA: U slučaju neuobičajenog zagrijavanja, automatski sigurnosni uređaj isključuje uređaj te ga nakon hlađenja ponovno uključuje.

Ako se greška ponavlja ili pogoršava, termički osigurač konačno zaustavlja uređaj: uređaj treba odnijeti u ovlaštenu servis.


• Izbornik načina rada :

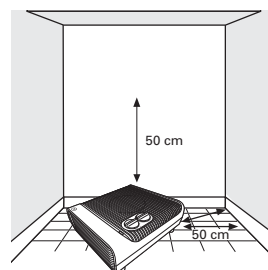
0 : Funkcija isključeno

COOL FAN  : Funkcija hladne ventilacije

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W

- **Lampica C** : lampica svijetli čim se uređaj uključi tipkom A.
- **Termostat** : podešavanje temperature temelji se na osjećaju udobnosti : tipkom B.
- **Postavka za puhanje zraka** : Ova postavka Vam omogućuje korištenje grijalice kao ventilatora tijekom ljeta.
- **Postavka Silence** : Najmanja postavka snage od 1200W; regulira se termostatom.
- **Postavka Max** : Najveća postavka snage od 2400W; regulira se termostatom.
- **Funkcija bez zamrzavanja**  : ova funkcija omogućava automatsko održavanje temperature iznad 0 °C primjereno izoliranog mjesta čiji opseg odgovara izlaznoj snazi uređaja.



Važno : Tijekom prve upotrebe nakratko se može pojaviti blagi miris ili dim (uobičajena pojava kod svih novih uređaja: nestat će nakon nekoliko minuta).

ODRŽAVANJE I SPREMANJE

- Uređaj možete čistiti vlažnom krpom.
- VAŽNO: nikada ne koristite abrazivna sredstva koja mogu oštetiti gornji sloj uređaja.
- Redovito čistite rešetke za ulaz i izlaz zraka.
- Ako ne koristite uređaj, trebate ga staviti na suho mjesto.

U SLUČAJU PROBLEMA

Nikada ne rastavljajte uređaj. Neispravno popravljen uređaj može predstavljati opasnost za korisnika. Uređaj ne koristite te se obratite ovlaštenom servisu u sljedećim slučajevima:

- ako je uređaj pao,
- ako je uređaj ili njegov kabel za napajanje oštećen,
- ako uređaj ne radi na uobičajen način.

U jamstvenom listu ROWENTA možete pronaći popis ovlaštenih servisa

SUDJELUJMO U ZAŠTITI OKOLIŠA!



① Uređaj sadrži brojne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti ili reciklirati.

➔ Odnosite ga na odlagalište ili, ako ga nema, u ovlaštenu servis kako bi se mogao obraditi.

Ove su upute također dostupne na našoj internetskoj stranici www.rowenta.com

APRAKSTS

- | | |
|---|----------------------------------|
| A. Funkciju izvêles poga | D. Režģis gaisa ieplūšanai |
| B. Temperatūras regulēšanas poga : termostats | E. Režģis gaisa izplūšanai |
| C. Darba lampiņa | F. Rokturis ierīces pārnēsāšanai |
| | G. Strāvas vads |

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību un drošības norādījumus, un saglabāiet šo lietošanas pamācību.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

UZMANĪBU :

Pirms lietošanas pārliecinieties, vai ierīces, kontakta un vada vispārējais stāvoklis ir apmierinošs.

Ierīce lietojama parastos lietošanas apstākļos, kas izklāstīti šajā aprakstā.

Lai ierīce nepārkarstu, **NEKAD TO NEPĀRSEDZIET** .

Vairākas šīs ierīces daļas var stipri sakarst un izraisīt apdegumus. Īpaša piesardzība jāievēro bērnu un neaizsargātu cilvēku klātbūtnē.

Bērni, kas jaunāki par trim gadiem, nedrīkst tuvoties šai ierīcei, ja vien netiek pastāvīgi uzraudzīti.

Bērni vecumā no trim līdz astoņiem gadiem drīkst ieslēgt un izslēgt šo ierīci, tikai ar nosacījumu, ka tā novietota vai uzstādīta paredzētajā parastās ekspluatācijas stāvoklī un bērni tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par

pilnīgi drošu ierīces lietošanu un pareizi izprot iespējamās apdraudējumus. Bērni vecumā no trim līdz astoņiem gadiem nedrīkst ierīci pieslēgt strāvai, regulēt vai tīrīt, ne arī veikt tās uzturēšanas darbības.

Bērni no astoņu gadu vecuma un personas, kurām nav vajadzīgās pieredzes un zināšanu vai kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, drīkst lietot šo ierīci tikai pēc apmācības un ja tiek uzraudzītas - lai ierīce tiktu lietota drošā veidā un izprotot tās radītos apdraudējumus.

Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.

Lietotāja veicamo tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par astoņiem gadiem un bez uzraudzības.

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar nepietiekamām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja vien persona, kas atbild par viņu drošību, tās neuzrauga vai nav tās iepriekš iepazīstinājusi ar ierīces lietošanu. Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespējējas ar ierīci.

Nenovietojiet ierīci tieši zem kontaktligzdas sienā.

Nelietojiet šo ierīci vannas, dušas, izlietnes vai baseina tuvumā.

Nekādā gadījumā nepieļaujiet ūdens iekļūšanu ierīcē.

Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu priekšmetu un izstrādājumu tuvumā un vispārīgi - ievērojiet 50 cm minimālo attālumu starp ierīci un jebkuru citu objektu (sienām, aizkariem, aerosoliem utt...).

Atslēdziet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist pirms novietošanas uzglabāšanai vai jebkuras apkopes darbības.

Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, ražotāja pēcpārdošanas dienestam vai līdzīgas kvalifikācijas speciālistam, lai novērstu apdraudējumu.

Norādījumus par uzturēšanu un noregulēšanu skatīt lietotāja pamācībā, kas piegādāta kopā ar ierīci.

Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamiem standartiem un noteikumiem (zemsprieguma, elektromagnētiskās saderības, vides direktīvas...).

Šī ierīce ir paredzēta tikai izmantošanai mājāsaimniecībā.

Tādēļ to nedrīkst lietot rūpnieciskiem nolūkiem.

Pirms katras lietošanas pilnībā atritiniet vadu.

Nelietojiet šo ierīci putekļainās telpās vai vietā, kur pastāv aizdegšanās risks.

Nekad nebāziet ierīces iekšpusē nekādus priekšmetus (piemēram, adatas...).

Nelietojiet kabeļa pagarinātāju.

Ierīce jānovieto tā, lai kontaktligzda būtu viegli pieejama.

Šo ierīci nedrīkst lietot mitrā vietā.

Pirms ierīces pieslēgšanas strāvai, pareizi izvieto jētas (skatiet turpmāk shēmu).

DARBĪBA

Elektroinstalācijai telpā, ierīces uzstādīšanai un lietošanai jāatbilst jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.


Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet, vai ierīces spriegums, frekvence un strāvas stiprums pilnībā atbilst elektroinstalācijai telpā.

HR

LV

59

Jūsu ierīce var darboties no kontaktligzdas bez zemējuma.

Šī ierīce ir II klases ierīce (ar dubultu elektroizolāciju .

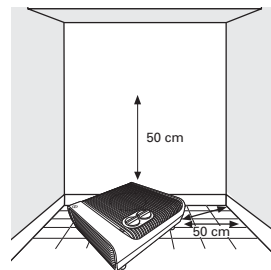
Pirms jebkuras šīs ierīces ieslēgšanas pārliedzinieties, ka:

- gaisa ieplūdes un izplūdes režģi ir pilnīgi brīvi;
- ierīce ir novietota uz horizontālas un stabilas virsmas.

Ilgstošas prombūtnes laikā izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas.

PIEZĪME : Pārmērīgas saskaršanas gadījumā automātiskais drošības slēgs palēninās ierīces darbību, bet pēc atdzišanas - atjaunos to sākotnējā stāvoklī.

Ja kļūme netiks novērsta vai pastiprināsies, termiskais drošinātājs pilnībā apturēs ierīces darbību - pēc tam tā būs jānogādā sertificētā tehniskās apkopes centrā.




• Darbības režīma selektors :

0 : Izslēgšanas režīms

COOL FAN  : Aukstās ventilēšanas pozīcija

SILENCE : 1200W

MAX : 2400W

- **Indikators C :** Indikators iedegas katru reizi, kad ierīci ieslēdz ar pogu A.
- **Termostats :** temperatūras regulēšana notiek atkarībā no jūsu labsajūtas : pogu B.
- **Aukstā gaisa pūtēja iestatījums :** Izvēloties šo iestatījumu, vasarā varat izmantot karstā gaisa pūtēju kā aukstā gaisa pūtēju.
- **Silence iestatījums :** Minimālās jaudas iestatījums – 1200W to regulē termostats.
- **Max iestatījums :** Maksimālās jaudas iestatījums – 2400W to regulē termostats.
- **Sala novēršanas pozīcija**  : šī funkcija ļauj automātiski iestatīt temperatūru virs 0°C telpā ar parastu izolāciju, kuras tilpums atbilst jūsu ierīces jaudai.

Svarīgi : Pirmajā lietošanas reizē no ierīces islaicīgi var izplatīties viegls aromāts un dūmi (tā ir parasta parādība visām jaunajām ierīcēm un pēc dažām minūtēm pāriet).

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Varat tīrīt ierīci ar nedaudz mitru lupatiņu.
- **SVARĪGI!** Nekad nelietojiet abrazīvus materiālus, kas var sabojāt pārklājumu.
- Regulāri iztīriet gaisa ieplūdes un izplūdes režģus.
- Kad ierīci nelietojat, novietojiet to telpā, kurā nav mitruma.

PROBLĒMU GADĪJUMĀ

Nekad nemēģiniet izjaukt ierīci saviem spēkiem.

Nekvalitatīvi salabota ierīce var apdraudēt tās lietotāju.

Nelietojiet ierīci un vērsieties sertificētā tehniskās apkopes centrā, ja:

- ierīce nokrīt zemē;
- ierīce vai strāvas vads ir bojāts;
- ierīce nedarbojas kā parasti.

Sertificēto tehniskās apkopes centru saraksts ir atrodams ROWENTA starptautiskās garantijas kartē

ATBALSTIET VIDES AIZSARDZĪBU!



① Jūsu ierīcē ir daudzi atkārtoti izmantojami un pārstrādājami materiāli.

② Atstājiet to savākšanas punktā, bet, ja tāda nav, sertificētā tehniskās apkopes centrā, lai veiktu ierīces pārstrādi.

Šie norādījumi ir pieejami arī mūsu tīmekļa vietnē: www.rowenta.com